

# Επίσημη Εφημερίδα

# C 177

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

48ο έτος

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

### Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

19 Ιουλίου 2005

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	<b>Συμβούλιο</b>	
2005/C 177/01	Γνώμη του Συμβουλίου, της 8ης Μαρτίου 2005, σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σταθερότητας της Ισπανίας, 2004-2008 .....	1
2005/C 177/02	Γνώμη του Συμβουλίου, της 8ης Μαρτίου 2005, σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης της Κύπρου, 2004-2008 .....	4
2005/C 177/03	Γνώμη του Συμβουλίου, της 8ης Μαρτίου 2005, για το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης της Λεττονίας, 2004-2007 .....	7
2005/C 177/04	Γνώμη του Συμβουλίου, της 8ης Μαρτίου 2005, σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης της Λιθουανίας, 2004-2007 .....	10
2005/C 177/05	Γνώμη του Συμβουλίου, της 8ης Μαρτίου 2005, σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης της Ουγγαρίας, 2004-2008 .....	13
2005/C 177/06	Γνώμη του Συμβουλίου, της 8ης Μαρτίου 2005, σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης της Σλοβενίας, 2004-2007 .....	17
2005/C 177/07	Γνώμη του Συμβουλίου, της 8ης Μαρτίου 2005, σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης του Ηνωμένου Βασιλείου, 2003/04 — 2009/10 .....	19
	<b>Επιτροπή</b>	
2005/C 177/08	Ισοτιμίες του ευρώ .....	22
2005/C 177/09	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση (1) .....	23
2005/C 177/10	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.3870 — Carlyle/Otor) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία (1) .....	25
2005/C 177/11	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση (1) .....	26

# EL

2005/C 177/12	Δημοσίευση αιτήσεως καταχώρισεως κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων .....	28
2005/C 177/13	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.3789 — Johnson Controls/Robert Bosch/Delphi SLI) <sup>(1)</sup> .....	33
2005/C 177/14	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.3809 — Siemens/Flender) <sup>(1)</sup> .....	33

---

## II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.....

---

## III Πληροφορίες

### Επιτροπή

2005/C 177/15	Προσκλήσεις υποβολής προτάσεων έμμεσης δράσης ΕΤΑ στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης «Ολοκλήρωση και ενίσχυση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας» — Θεματικό πεδίο προτεραιότητας: «Πλανητική μεταβολή και οικοσυστήματα» — Αναγνωριστικός κωδικός της πρόσκλησης: FP6-2005-Global-4 .....	34
---------------	--	----



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Μαρτίου 2005

σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σταθερότητας της Ισπανίας, 2004-2008

(2005/C 177/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 του Συμβουλίου της 7ης Ιουλίου 1997 σχετικά με την ενίσχυση της εποπτείας της δημοσιονομικής κατάστασης και την εποπτεία και τον συντονισμό των οικονομικών πολιτικών <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 3,

τη σύσταση της Επιτροπής,

Μετά από διαβούλευση με την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΓΝΩΜΗ:

- (1) Στις 8 Μαρτίου 2005 το Συμβούλιο εξέτασε το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σταθερότητας της Ισπανίας για την περίοδο 2004-2008. Το πρόγραμμα ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις περί πληροφοριακών στοιχείων του «Κώδικα Δεοντολογίας για το περιεχόμενο και τη μορφή των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης». Ωστόσο, το επικαιροποιημένο πρόγραμμα υποβλήθηκε τρεις εβδομάδες μετά την προθεσμία της 1ης Δεκεμβρίου που προβλέπεται στον Κώδικα Δεοντολογίας.
- (2) Το μακροοικονομικό σενάριο στο οποίο βασίζεται το πρόγραμμα προβλέπει αύξηση του πραγματικού ΑΕΠ κατά 2,6 % το 2004 και 2,9 % το 2005, και την σταθεροποίησή του γύρω στο 3,0 % του ΑΕΠ για το υπόλοιπο της περιόδου που καλύπτει το πρόγραμμα. Βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών, το σενάριο αυτό φαίνεται ότι αντικατοπτρίζει μάλλον ευνοϊκές παραδοχές οικονομικής ανάπτυξης. Η επικαιροποίηση περιλαμβάνει επίσης ένα σενάριο «συγκρατημένης αύξησης» που προβλέπει ετήσια αύξηση του ΑΕΠ ύψους 2,4 % το 2005 και 2,5 % τα επόμενα έτη. Μολονότι μπορεί να θεωρηθεί ότι το βασικό σενάριο είναι σχετικά αισιόδοξο, το σενάριο «συγκρατημένης αύξησης» είναι μάλλον απαισιόδοξο. Οι προβλέψεις του προγράμματος όσον αφορά τον πληθωρισμό (βάσει του αποπληθωριστή του ΑΕΠ) φαίνονται ρεαλιστικές, αλλά εξακολουθούν να είναι υψηλές θέτοντας έτσι σε κίνδυνο την ανταγωνιστικότητά.
- (3) Σύμφωνα με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα, η γενική αρχή που διέπει τη δημοσιονομική πολιτική είναι αυτή της δημοσιονομικής σταθερότητας καθ' όλη τη διάρκεια του οικονομικού κύκλου. Η γενική αυτή αρχή μπορεί να οδηγήσει σε δημοσιονομικά ελλείμματα σε περίπτωση κυκλικής επιβράδυνσης, μολονότι το επικαιροποιημένο πρόγραμμα δεν έχει καθόλου ως στόχο την εμφάνιση ελλειμμάτων μεταξύ 2005 και 2008 μετά το προσωρινό έλλειμμα που καταγράφηκε το 2004, που οφειλόταν σε λογιστικές προσαρμογές. Στόχος του προγράμματος είναι η επίτευξη μικρών αλλά αυξανόμενων πλεονασμάτων, από 0,1 % του ΑΕΠ σε 0,4 % του ΑΕΠ στα τέλη της περιόδου αναφοράς. Καθώς αναμένεται ότι οι πληρωμές τόκων θα μειωθούν πολύ λίγο κατά την περίοδο που καλύπτει το πρόγραμμα, το πρωτογενές πλεόνασμα προβλέπεται ότι θα παραμείνει σχετικά σταθερό σε 2 και ¼ % του ΑΕΠ περίπου. Ενώ οι στόχοι ως προς το αποτέλεσμα

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 209 της 2.8.1997, σ. 1.

της γενικής κυβέρνησης συμπίπτουν εν γένει με τους στόχους του προηγούμενου επικαιροποιημένου προγράμματος, οι στόχοι ως προς τα πρωτογενή πλεονάσματα είναι κάπως λιγότερο φιλόδοξοι, πράγμα που αντικατοπτρίζει μεγαλύτερες πληρωμές τόκων από εκείνες που προέβλεπε το επικαιροποιημένο πρόγραμμα του 2003. Βάσει του δυνητικού ΑΕΠ που υπολόγισαν οι υπηρεσίες της Επιτροπής<sup>(1)</sup> με βάση τους προβλεπόμενους στην επικαιροποίηση ρυθμούς ανάπτυξης, και μετά την αφαίρεση του αποτελέσματος των έκτακτων λογιστικών προσαρμογών που πραγματοποιήθηκαν το 2004, το κυκλικά προσαρμοσμένο δημοσιονομικό αποτέλεσμα παραμένει μεταξύ 0,2 % και 0,5 % του ΑΕΠ καθ' όλη την περίοδο του προγράμματος.

- (4) Οι κίνδυνοι των δημοσιονομικών προβλέψεων του προγράμματος φαίνονται γενικά ισορροπημένοι. Συγκεκριμένα, οι παραδοχές όσον αφορά την ανάπτυξη είναι κάπως αισιόδοξες μεν, αλλά ο κίνδυνος σημαντικών αποκλίσεων από τους στόχους του προγράμματος εμφανίζεται.
- (5) Με βάση την εν λόγω αξιολόγηση κινδύνου, ο δημοσιονομικός προσανατολισμός του προγράμματος είναι επαρκής για τη διατήρηση του μεσοπρόθεσμου στόχου που καθορίζεται στο Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης, δηλαδή την επίτευξη σχεδόν ισοσκελισμένης δημοσιονομικής θέσης καθ' όλη την περίοδο του προγράμματος (με μια προσωρινή απόκλιση το 2004 λόγω έκτακτων λογιστικών προσαρμογών). Παρέχει, επίσης, επαρκές περιθώριο ασφαλείας ώστε να μην υπάρξει υπέρβαση της τιμής αναφοράς του 3 % του ΑΕΠ υπό κανονικές συνθήκες μακροοικονομικών διακυμάνσεων κατά την περίοδο που καλύπτει το πρόγραμμα.
- (6) Υπολογίζεται ότι το 2004 ο δείκτης χρέους μειώθηκε σε 49,1 % του ΑΕΠ, δηλαδή αρκετά κάτω από το 60 % που αποτελεί την τιμή αναφοράς στη Συνθήκη. Το πρόγραμμα προβλέπει ότι ο δείκτης χρέους θα μειωθεί κατά 9 εκατοστιαίες μονάδες την περίοδο που καλύπτει το πρόγραμμα, κυρίως χάρη σε πρωτογενή πλεονάσματα άνω του 2 % του ΑΕΠ.
- (7) Η δημοσιονομική στρατηγική που περιγράφει το πρόγραμμα θέτει την Ισπανία σε σχετικά ευνοϊκή θέση όσον αφορά την μακροπρόθεσμη διατηρησιμότητα των δημόσιων οικονομικών της, παρά το προβλεπόμενο δημοσιονομικό κόστος της δημογραφικής γήρανσης. Ωστόσο, αν ληφθούν υπόψη οι κίνδυνοι που περιβάλλουν τέτοιου είδους μακροπρόθεσμες προβλέψεις ως προς τις δαπάνες και η μεγάλη αύξηση των δαπανών για συντάξεις που προβλέπεται το αργότερο μέλλον, οι τρέχουσες πολιτικές πρέπει να συμπληρωθούν με μέτρα που θα εμποδίσουν την εμφάνιση μη διατηρήσιμων τάσεων στα δημόσια οικονομικά της χώρας μακροπρόθεσμα, ιδίως μέσω μιας διεξοδικής μεταρρύθμισης του συνταξιοδοτικού συστήματος σύμφωνα με τις συστάσεις της πολυμερούς συμφωνίας «Pacto de Toledo».
- (8) Συνολικά, οι οικονομικές πολιτικές του επικαιροποιημένου προγράμματος είναι εν μέρει σύμφωνες με τα όσα ορίζονται στους Γενικούς Προσανατολισμούς των Οικονομικών Πολιτικών για τη συγκεκριμένη χώρα στον τομέα των δημόσιων οικονομικών. Ειδικότερα, η συνιστώμενη μεταρρύθμιση του δημόσιου συνταξιοδοτικού συστήματος για την εξασφάλιση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητάς του δεν έχει ακόμη τεθεί σε εφαρμογή.

Με βάση την ανωτέρω αξιολόγηση, το Συμβούλιο είναι της γνώμης ότι η Ισπανία θα πρέπει να λάβει μέτρα προκειμένου να εμποδισθεί η εμφάνιση μη διατηρήσιμων τάσεων στα δημόσια οικονομικά της μακροπρόθεσμα, ιδίως μέσω μιας μεγάλης μεταρρύθμισης του συνταξιοδοτικού συστήματος.

#### Σύγκριση βασικών μακροοικονομικών και δημοσιονομικών προβλέψεων

		2004	2005	2006	2007	2008
Πραγματικό ΑΕΠ (% μεταβολής)	<b>ΠΣ Δεκέμβριος 2004</b>	<b>2,6</b>	<b>2,9</b>	<b>3,0</b>	<b>3,0</b>	<b>3,0</b>
	COM Οκτώβριος 2004	2,6	2,6	2,7	μ.δ.	μ.δ.
	ΠΣ Ιανουάριος 2004	3,0	3,0	3,0	3,0	μ.δ.
Πληθωρισμός ΕνΔΤΚ <sup>(2)</sup> (%)	<b>ΠΣ Δεκέμβριος 2004</b>	<b>3,8</b>	<b>3,7</b>	<b>3,5</b>	<b>3,2</b>	<b>2,8</b>
	COM Οκτώβριος 2004	3,1	2,9	2,5	μ.δ.	μ.δ.
	ΠΣ Ιανουάριος 2004	2,9	2,6	2,6	2,6	μ.δ.

(<sup>1</sup>) Η κοινή μεθοδολογία που βασίζεται στην προσέγγιση της συνάρτησης παραγωγής δεν ισχύει ακόμη για την Ισπανία, καθώς εκκρεμεί η επίλυση προβλημάτων εκτίμησης. Ως εκ τούτου, τα κυκλικά προσαρμοσμένα αποτελέσματα υπολογίζονται από τις υπηρεσίες της Επιτροπής βάσει της μεθοδολογίας του φίλτρου Hodrick-Prescott.

		2004	2005	2006	2007	2008
Αποτέλεσμα γενικής κυβέρνησης (% του ΑΕΠ)	<b>ΠΣ Δεκέμβριος 2004</b>	<b>- 0,8</b>	<b>0,1</b>	<b>0,2</b>	<b>0,4</b>	<b>0,4</b>
	COM Οκτώβριος 2004	- 0,6	- 0,1	0,0	μ.δ.	μ.δ.
	ΠΣ Ιανουάριος 2004	0,0	0,1	0,2	0,3	μ.δ.
Πρωτογενές αποτέλεσμα (% του ΑΕΠ)	<b>ΠΣ Δεκέμβριος 2004</b>	<b>1,5</b>	<b>2,2</b>	<b>2,2</b>	<b>2,3</b>	<b>2,3</b>
	COM Οκτώβριος 2004	1,7	2,1	2,0	μ.δ.	μ.δ.
	ΠΣ Ιανουάριος 2004	2,6	2,5	2,6	2,6	μ.δ.
Κυκλικά προσαρμοσμένο αποτέλεσμα (% του ΑΕΠ)	<b>ΠΣ Δεκέμβριος 2004 <sup>(1)</sup></b>	<b>- 0,7</b>	<b>0,2</b>	<b>0,3</b>	<b>0,5</b>	<b>0,4</b>
	COM Οκτώβριος 2004	- 0,7	- 0,1	0,0	μ.δ.	μ.δ.
	ΠΣ Ιανουάριος 2004 <sup>(1)</sup>	0,1	0,1	0,2	0,3	μ.δ.
Ακαθάριστο δημόσιο χρέος (% του ΑΕΠ)	<b>ΠΣ Δεκέμβριος 2004</b>	<b>49,1</b>	<b>46,7</b>	<b>44,3</b>	<b>42,0</b>	<b>40,0</b>
	COM Οκτώβριος 2004	48,2	45,5	42,9	μ.δ.	μ.δ.
	ΠΣ Ιανουάριος 2004	46,6	47,7	45,7	43,8	μ.δ.

Σημείωση:

<sup>(1)</sup> Η κοινή μεθοδολογία που βασίζεται στην προσέγγιση της συνάρτησης παραγωγής δεν ισχύει ακόμη για την Ισπανία, καθώς εκκρεμεί η επίλυση προβλημάτων εκτίμησης. Ως εκ τούτου, τα κυκλικά προσαρμοσμένα αποτελέσματα υπολογίζονται από τις υπηρεσίες της Επιτροπής βάσει της μεθοδολογίας του φίλτρου Hodrick-Prescott, με βάση τις πληροφορίες που περιλαμβάνει το πρόγραμμα.

<sup>(2)</sup> Ποσοστό πληθωρισμού βασικό στον αποπληθωριστή του ΑΕΠ για τα προγράμματα σταθερότητας.

Πηγές:

Πρόγραμμα σταθερότητας (ΠΣ), Οικονομικές προβλέψεις των υπηρεσιών της Επιτροπής του φθινοπώρου 2004 (COM), Υπολογισμοί των υπηρεσιών της Επιτροπής.

**ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
**της 8ης Μαρτίου 2005**  
**σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης της Κύπρου, 2004-2008**

(2005/C 177/02)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 του Συμβουλίου της 7ης Ιουλίου 1997 σχετικά με την ενίσχυση της εποπτείας της δημοσιονομικής κατάστασης και την εποπτεία και τον συντονισμό των οικονομικών πολιτικών <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 3,

τη σύσταση της Επιτροπής,

Μετά από διαβούλευση με την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΓΝΩΜΗ:

- (1) Στις 8 Μαρτίου 2005 το Συμβούλιο εξέτασε το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης της Κύπρου για την περίοδο 2004 — 2008. Το επικαιροποιημένο πρόγραμμα συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις περί πληροφοριακών στοιχείων του «Κώδικα Δεοντολογίας για το περιεχόμενο και τη μορφή των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης».
- (2) Το πρόγραμμα περιλαμβάνει τέσσερα διαφορετικά σενάρια για τις μακροοικονομικές και δημοσιονομικές προβλέψεις: ένα «κεντρικό» σενάριο, ένα «ανώτερο» σενάριο, ένα «κατώτερο» σενάριο και ένα σενάριο «υψηλών επιτοκίων». Το λεγόμενο «κεντρικό» σενάριο μπορεί να θεωρηθεί ως το σενάριο αναφοράς για την αξιολόγηση των δημοσιονομικών προβλέψεων καθότι, βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών, φαίνεται ότι αντικατοπτρίζει εύλογες αναπτυξιακές παραδοχές. Προδιαγράφει ενίσχυση της αύξησης του πραγματικού ΑΕΠ από 3,6 % το 2004 σε 4,3 % κατά μέσο όρο για το υπόλοιπο της περιόδου του προγράμματος. Οι προβλέψεις που περιλαμβάνει όσον αφορά τον πληθωρισμό θεωρούνται, επίσης, ρεαλιστικές.
- (3) Στις 5 Ιουλίου 2004, το Συμβούλιο αποφάσισε ότι η Κύπρος παρουσίαζε υπερβολικό έλλειμμα και συνέστησε τη διόρθωση της κατάστασης αυτής έως το 2005. Η επικαιροποίηση αποσκοπεί στη μείωση του δημοσίου ελλείματος το 2005 κάτω από το 3 % που αποτελεί την τιμή αναφοράς, σύμφωνα με τη σύσταση που εξέδωσε το Συμβούλιο δυνάμει του άρθρου 104 παράγραφος 7. Σε σύγκριση με το πρόγραμμα σύγκλισης του Μαΐου 2004, το επικαιροποιημένο πρόγραμμα διατηρεί τον ίδιο στόχο ως προς το έλλειμμα του 2005 αλλά θέτει αυστηρότερους στόχους για μετά το 2005. Προβλέπει ότι το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης θα μειωθεί κατακόρυφα από 4,8 % του ΑΕΠ το 2004 σε 2,9 % το 2005 και ότι θα συνεχίσει να μειώνεται με βραδύτερους ρυθμούς έως ότου φθάσει το 0,9 % το 2008. Αναμένεται ότι οι δαπάνες για τόκους θα διατηρηθούν σταθερά γύρω στο 3,5 % του ΑΕΠ με αποτέλεσμα το πρωτογενές αποτέλεσμα να διαγράψει παρόμοια πορεία με εκείνη του συνολικού αποτελέσματος, και να βελτιωθεί από -1,3 % το 2004 σε 2,5 % στα τέλη της περιόδου που καλύπτει το πρόγραμμα. Προς τούτο, το επικαιροποιημένο πρόγραμμα περιλαμβάνει μια σειρά από κυρίως διαρθρωτικά μέτρα για τη συγκράτηση των δαπανών και την αύξηση των εσόδων. Τα όρια δαπανών συμβάλλουν κατά 2,3 εκατοστιαίες μονάδες στη συνολική μείωση του ελλείματος η οποία ανέρχεται σε περίπου 4 εκατοστιαίες μονάδες του ΑΕΠ κατά την περίοδο 2004-2008. Η πορεία προσαρμογής αντικατοπτρίζει τη δέσμευση που έχει αναλάβει η κυβέρνηση να βελτιώσει τα δημόσια οικονομικά με σκοπό να υιοθετήσει το ευρώ συντόμως. Αυτό αποτελεί τον κυριότερο παράγοντα της επίτευξης της δημοσιονομικής προσαρμογής που μπορεί να μειώσει το δημοσιονομικό έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης κατά 1,9 εκατοστιαίες μονάδες του ΑΕΠ το 2005.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 209 της 2.8.1997, σ. 1. Τα έγγραφα που αναφέρονται στο παρόν κείμενο διατίθενται στον ακόλουθο δικτυακό τόπο: [http://europa.eu.int/comm/economy\\_finance/about/activities/sgp/main\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm)

- (4) Οι κίνδυνοι ως προς τις δημοσιονομικές προβλέψεις του επικαιροποιημένου προγράμματος φαίνονται γενικά ισορροπημένοι. Ειδικότερα, οι κύριοι μακροοικονομικοί αρνητικοί παράγοντες αβεβαιότητας είναι οι προοπτικές της οικονομίας των ΗΠΑ και της ΕΕ (ιδίως του ΗΒ και της Γερμανίας, χώρες που αποτελούν τις κύριες πηγές τουριστών), οι εντάσεις στη Μέση Ανατολή και η εξέλιξη της τιμής του πετρελαίου<sup>(1)</sup>. Η επικαιροποίηση αναφέρει, επίσης, ότι θα «μελετηθούν» περαιτέρω ορισμένα από τα προγραμματιζόμενα για το 2005 μέτρα, πράγμα το οποίο γεννά αβεβαιότητα. Από την άλλη πλευρά, όμως, το εκτιμώμενο αποτέλεσμα ως προς το έλλειμμα του 2004 υπήρξε καλύτερο από το αναμενόμενο. Το θετικό αυτό αποτέλεσμα επιτεύχθηκε παρά τις καθυστερήσεις σε διάφορα εξυγιαντικά μέτρα που αρχικά είχαν προγραμματιστεί για το 2004. Τα μέτρα αυτά θα τεθούν σε εφαρμογή το 2005 και ο δημοσιονομικός τους αντίκτυπος λαμβάνεται, προληπτικά, ως περιθώριο ασφαλείας για το 2005 σε περίπτωση π.χ. καθυστερήσεων σε άλλα μέτρα ούτως ώστε να διατηρηθεί ο στόχος του 2,9 % του ΑΕΠ ως «ανώτατο όριο». Ταυτόχρονα οι δαπάνες πρέπει να τεθούν υπό αυστηρό έλεγχο. Μολονότι στο παρελθόν ένα από τα κυριότερα προβλήματα ήταν οι υπερβάσεις των δαπανών, τα μέτρα δημοσιονομικής εξυγίανσης επικεντρώνονται σήμερα στον έλεγχο των διαρθρωτικών δαπανών ιδίως σε σχέση με τη δημόσια κατανάλωση. Εκτός αυτού, διάφορα από τα προταθέντα για το 2005 μέτρα έχουν αποτελέσει αντικείμενο επιτυχών διαπραγματεύσεων με τους κοινωνικούς εταίρους. Οι υπηρεσίες της Επιτροπής, στις φθινοπωρινές προβλέψεις του 2004, πρόβλεπαν έλλειμμα ύψους 3,0 % του ΑΕΠ για το 2005 με βάση την πρόβλεψη για κάπως χαμηλότερη αύξηση του ΑΕΠ για το ίδιο έτος. Ωστόσο, το επικαιροποιημένο πρόγραμμα επαναλαμβάνει ότι θα ληφθούν «πρόσθετα μέτρα» σε περίπτωση που εμφανισθεί κίνδυνος μικρότερης αύξησης του ΑΕΠ και, κατά συνέπεια, αύξησης του ελλείμματος το 2005. Όλοι οι ανωτέρω παράγοντες θα διευκολύνουν την προσαρμογή σε 2,9 % του ΑΕΠ το 2005. Εν όλω, η προγραμματιζόμενη μείωση του ελλείμματος για το 2005 αποτελεί μεν πρόκληση, αλλά θεωρείται όλο και πιο εφικτή. Για την περίοδο 2006-2007, η πορεία προσαρμογής καθίσταται κάπως αυστηρότερη προκειμένου να επιτευχθούν μικρότερα ελλείμματα σε σχέση με το προηγούμενο πρόγραμμα που υποβλήθηκε τον Μάιο του 2004. Ωστόσο, δεν είναι σαφές πως θα επιτευχθεί αυτό αν ληφθεί υπόψη ότι τα προγραμματιζόμενα μέτρα και η πορεία αύξησης του ΑΕΠ έχουν παραμείνει σε γενικές γραμμές τα ίδια. Η πορεία προσαρμογής πρέπει να βασιστεί σε μέτρα μόνιμης φύσεως.
- (5) Με βάση αυτή την εκτίμηση όσον αφορά τους κινδύνους, ο δημοσιονομικός προσανατολισμός του προγράμματος κρίνεται επαρκής για τη μείωση του ελλείμματος κάτω από το 3 % του ΑΕΠ το 2005 και φαίνεται ότι παρέχει επαρκές περιθώριο ασφαλείας ούτως ώστε να μην υπάρξει υπέρβαση του ορίου αυτού υπό κανονικές συνθήκες μακροοικονομικών διακυμάνσεων από το 2006 και έπειτα. Δεν είναι επαρκής, όμως, ώστε να εξασφαλιστεί, εντός της περιόδου του προγράμματος, η επίτευξη σχεδόν ισοσκελισμένης δημοσιονομικής θέσης που αποτελεί τον μεσοπρόθεσμο στόχο που θέτει το σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης.
- (6) Υπολογίζεται ότι το 2004 ο δείκτης χρέους ανήλθε σε 74,9 % του ΑΕΠ, δηλαδή πάνω από το 60 % που αποτελεί την τιμή αναφοράς στη συνθήκη. Το πρόγραμμα προβλέπει μείωση του δείκτη χρέους κατά σχεδόν 17 εκατοστιαίες μονάδες κατά την περίοδο αναφοράς. Η εξέλιξη του δείκτη χρέους οφείλεται εν μέρει σε μειωτικές για το χρέος προσαρμογές αποθεμάτων-ροών συνδεόμενες με τη σταδιακή κατάργηση των χρεολυτικών κεφαλαίων η σώρευση των οποίων είχε προηγουμένως οδηγήσει σε αυξητικές για το χρέος προσαρμογές αποθεμάτων-ροών.
- (7) Η Κύπρος παρουσιάζει ορισμένους κινδύνους όσον αφορά τη μακροπρόθεσμη διατηρησιμότητα των δημόσιων οικονομικών της, οι οποίοι αντικατοπτρίζονται στις προβλεπόμενες δημοσιονομικές δαπάνες που συνεπάγεται η δημογραφική γήρανση. Η στρατηγική που περιγράφει σε αδρές γραμμές το επικαιροποιημένο πρόγραμμα βασίζεται κυρίως στη δημοσιονομική εξυγίανση των επόμενων ετών και σε μελλοντικές επιπρόσθετες μεταρρυθμίσεις στους τομείς των συντάξεων και της υγείας. Είναι επιτακτικό να συνεχισθεί η μεταρρυθμιστική διαδικασία προκειμένου να μειωθούν οι κίνδυνοι για τη διατηρησιμότητα οι οποίοι συνδέονται με τη μελλοντική εξέλιξη των δαπανών λόγω της γήρανσης του πληθυσμού, σε συνδυασμό με την προγραμματιζόμενη και απαραίτητη δημοσιονομική εξυγίανση σε μεσοπρόθεσμη βάση.
- (8) Οι οικονομικές πολιτικές που περιγράφονται στο επικαιροποιημένο πρόγραμμα παρουσιάζουν εν γένει συνοχή με τους Γενικούς Προσανατολισμούς των Οικονομικών Πολιτικών για τη συγκεκριμένη χώρα στον τομέα των δημόσιων οικονομικών. Ειδικότερα, το πρόγραμμα δημοσιονομικής εξυγίανσης αποσκοπεί στον περιορισμό του ελλείμματος γενικής κυβέρνησης εντός ενός πολυετούς πλαισίου. Τα μέτρα δημοσιονομικής εξυγίανσης όσον αφορά τόσο τις δαπάνες όσο και τα έσοδα είναι κυρίως διαρθρωτικού χαρακτήρα και εξακολουθεί να υφίσταται κάποια αβεβαιότητα ως προς την εφαρμογή ορισμένων από τα προγραμματιζόμενα μέτρα εξυγίανσης. Η αντικειμενική πορεία του ελλείμματος, ιδίως το 2005, διαγράφεται μεν φιλόδοξη χωρίς, ωστόσο, να μπορεί να θεωρηθεί αβίαστη.

(<sup>1</sup>) Πρέπει να σημειωθεί ότι οι μελλοντικές οικονομικές εξελίξεις στην Κύπρο παρουσιάζουν ασυνήθη αβεβαιότητα: Σε περίπτωση μελλοντικής επανένωσης, η οικονομική κατάσταση ολόκληρης της νήσου θα αλλάξει εκ βάθρων.

Λαμβάνοντας υπόψη την ανωτέρω αξιολόγηση, καθώς και τις συστάσεις που έκανε το Συμβούλιο δυνάμει του άρθρου 104 παράγραφος 7, το Συμβούλιο είναι της γνώμης ότι η Κύπρος πρέπει:

- i) να εφαρμόσει με αποφασιστικότητα τα μέτρα που προβλέπει το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης ώστε να μειωθεί το έλλειμμα κάτω από το 3 % του ΑΕΠ το 2005 και να εξασφαλίσει, με μέτρα μόνιμης φύσεως, ότι η δημοσιονομική εξυγίανση προς την κατεύθυνση της μεσοπρόθεσμα σχεδόν ισοσκελισμένης ή πλεονασματικής δημοσιονομικής θέσης θα διατηρηθεί και μετά τη διόρθωση του υπερβολικού ελλείμματος,
- ii) να εξασφαλίσει ότι ο δείκτης χρέους θα αρχίσει να μειώνεται από το 2005 και έπειτα, και
- iii) να συνεχίσει τη μεταρρυθμιστική διαδικασία στα συστήματα συντάξεων και ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης προκειμένου να μειωθούν οι κίνδυνοι για τη διατηρησιμότητα οι οποίοι συνδέονται με τη μελλοντική εξέλιξη των δαπανών λόγω της γήρανσης του πληθυσμού, σε συνδυασμό με την προγραμματιζόμενη και απαραίτητη δημοσιονομική εξυγίανση σε μεσοπρόθεσμη βάση.

#### Σύγκριση βασικών μακροοικονομικών και δημοσιονομικών προβλέψεων

		2004	2005	2006	2007	2008
Πραγματικό GDP (% μεταβολής)	<b>ΠΣ Δεκεμβρίου 2004</b>	<b>3,6</b>	<b>4,0</b>	<b>4,4</b>	<b>4,5</b>	<b>4,5</b>
	COM Νοεμβρίου 2004	3,5	3,9	4,2	μ.δ.σ.	μ.δ.σ.
	ΠΣ Μαΐου 2004	3,5	4,3	4,4	4,5	μ.δ.σ.
Πληθωρισμός ΔTK (%)	<b>ΠΣ Δεκεμβρίου 2004</b>	<b>2,1</b>	<b>2,6</b>	<b>2,2</b>	<b>2,1</b>	<b>2,0</b>
	COM Νοεμβρίου 2004	2,4	2,2	2,1	μ.δ.σ.	μ.δ.σ.
	ΠΣ Μαΐου 2004	2,0	2,0	2,0	2,0	μ.δ.σ.
Αποτέλεσμα γενικής κυβέρνησης (% του ΑΕΠ)	<b>ΠΣ Δεκεμβρίου 2004</b>	<b>- 4,8</b>	<b>- 2,9</b>	<b>- 1,7</b>	<b>- 1,5</b>	<b>- 0,9</b>
	COM Νοεμβρίου 2004	- 5,2	- 3,0	- 2,4	μ.δ.σ.	μ.δ.σ.
	ΠΣ Μαΐου 2004	- 5,2	- 2,9	- 2,2	- 1,6	μ.δ.σ.
Πρωτογενές αποτέλεσμα (% του ΑΕΠ)	<b>ΠΣ Δεκεμβρίου 2004</b>	<b>- 1,3</b>	<b>0,7</b>	<b>1,8</b>	<b>2,0</b>	<b>2,5</b>
	COM Νοεμβρίου 2004	- 1,8	0,5	1,1	μ.δ.σ.	μ.δ.σ.
	ΠΣ Μαΐου 2004	- 1,6	0,7	1,4	2,0	μ.δ.σ.
Ακαθάριστο δημόσιο χρέος (% του ΑΕΠ)	<b>ΠΣ Δεκεμβρίου 2004</b>	<b>74,9</b>	<b>71,9</b>	<b>69,2</b>	<b>65,7</b>	<b>58,1</b>
	COM Νοεμβρίου 2004	72,6	72,4	69,4	μ.δ.σ.	μ.δ.σ.
	ΠΣ Μαΐου 2004	75,2	74,8	71,5	68,4	μ.δ.σ.

Πηγές:

Πρόγραμμα σύγκλισης (ΠΣ), φθινοπωρινές προβλέψεις των υπηρεσιών της Επιτροπής του 2004(COM), υπολογισμοί των υπηρεσιών της Επιτροπής.



**ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
**της 8ης Μαρτίου 2005**  
**για το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης της Λεττονίας, 2004-2007**

(2005/C 177/03)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη: τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 1997, για την ενίσχυση της εποπτείας της δημοσιονομικής κατάστασης και την εποπτεία και το συντονισμό των οικονομικών πολιτικών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 3,

τη σύσταση της Επιτροπής,

Έπειτα από διαβουλεύσεις με την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΓΝΩΜΗ:

(1)

Στις 8 Μαρτίου 2005 το Συμβούλιο εξέτασε το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης της Λεττονίας, που καλύπτει την περίοδο 2004-2007. Το πρόγραμμα πληροί σε γενικές γραμμές τις απαιτήσεις παροχής πληροφοριακών στοιχείων του αναθεωρημένου «κώδικα δεοντολογίας για το περιεχόμενο και τη μορφή των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης».

Ωστόσο, η Λεττονία καλείται να επιφέρει βελτιώσεις στο επίπεδο της ταξινόμησης ΕΣΟΛ 95 των στοιχείων σχετικά με τη σύνθεση των εσόδων και των δαπανών του δημόσιου τομέα έτσι ώστε να συμμορφωθεί πλήρως με τα πρότυπα του κώδικα δεοντολογίας.

- (2) Το μακροοικονομικό σενάριο στο οποίο βασίζεται το πρόγραμμα προβλέπει τη διατήρηση ισχυρής αύξησης του πραγματικού ΑΕΠ, που υπολογίζεται σε 8,1 % το 2004, και αναμένεται να είναι κατά μέσο όρο 6,6 % το χρόνο για την υπόλοιπη καλυπτόμενη περίοδο. Με βάση τα στοιχεία που είναι διαθέσιμα σήμερα, το σενάριο αυτό φαίνεται να αντικατοπτρίζει αξιόπιστες παραδοχές για την οικονομική ανάπτυξη. Οι προβλέψεις του προγράμματος όσον αφορά τον πληθωρισμό θεωρούνται πάντως μάλλον αισιόδοξες.
- (3) Το επικαιροποιημένο πρόγραμμα έχει ως στόχο τη διατήρηση του ελλείμματος κάτω από την τιμή αναφοράς 3 % του ΑΕΠ για όλη τη διάρκεια του προγράμματος, προβλέποντας τη σταδιακή μείωση του δημοσιονομικού ελλείμματος, που υπολογίζεται σε 1,7 % του ΑΕΠ το 2004, στο 1,4 % το 2007. Το 2005 αυξάνονται σημαντικά οι δείκτες εσόδων και δαπανών λόγω της ένταξης στην ΕΕ. Η μεσοπρόθεσμη εξυγίανση των δημόσιων οικονομικών βασίζεται σε παράλληλη μείωση των δεικτών των εσόδων και των δαπανών. Ο δείκτης των πρωτογενών δαπανών μειώνεται κυρίως λόγω της μείωσης των μεταβιβάσεων και των επιδοτήσεων παραμένοντας παράλληλα συμβατός με την αύξηση του δείκτη των επενδύσεων. Όσο για το δείκτη των εσόδων, μειώνεται λόγω της φορολογικής ελάφρυνσης, κυρίως της φορολογίας εισοδήματος, εξ ου και η ελαφρά μείωση της φορολογικής πίεσης.
- (4) Οι κίνδυνοι των δημοσιονομικών προβλέψεων του προγράμματος φαίνονται γενικά να εξισορροπούνται. Από τη μια πλευρά, δεδομένου ότι οι παραδοχές για τα φορολογικά έσοδα από την οικονομική δραστηριότητα φαίνονται κάπως απαισιόδοξες, τα έσοδα θα μπορούσαν να είναι υψηλότερα από ό,τι προβλέπεται. Από την άλλη πλευρά, λαμβανομένης υπόψη της σημασίας των δεσμεύσεων για δαπάνες που συνδέονται με κοινοτικές χρηματοδοτήσεις, η επίτευξη των στόχων σχετικά με το έλλειμμα εξαρτάται από την είσπραξη αυτών των χρηματοδοτήσεων στα δημόσια έσοδα. Η τήρηση αυστηρής πειθαρχίας στη διατήρηση των δαπανών (περιλαμβανομένων και των σχεδίων που συγχρηματοδοτούνται από την ΕΕ) δεν διασφαλίζεται εξάλλου λόγω των αδυναμιών στο επίπεδο των διοικητικών ικανοτήτων.
- (5) Βάσει της παρούσας αξιολόγησης των κινδύνων, οι δημοσιονομικοί προσανατολισμοί του προγράμματος είναι ανεπαρκείς για την επίτευξη, κατά την περίοδο που καλύπτεται από το πρόγραμμα, του μεσοπρόθεσμου στόχου του συμφώνου σταθερότητας και ανάπτυξης σχετικά με σχεδόν ισοσκελισμένη ή πλεονασματική δημοσιονομική θέση. Επιπλέον, ίσως είναι ανεπαρκείς για να εξασφαλίσουν το απαραίτητο περιθώριο ασφαλείας ώστε το έλλειμμα να μην υπερβεί το 3 % του ΑΕΠ σε περίπτωση συνηθισμένων μακροοικονομικών διακυμάνσεων. Ωστόσο, οι προσανατολισμοί αυτοί επαρκούν προκειμένου να διατηρήσουν το δείκτη χρέους/ΑΕΠ σε πολύ χαμηλό επίπεδο.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 209 της 2.8.1997, σ. 1. Τα έγγραφα που αναφέρονται στο παρόν κείμενο διατίθενται στον ακόλουθο δικτυακό τόπο [http://europa.eu.int/comm/economy\\_finance/about/activities/sgp/main\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm)

- (6) Ο δείκτης του χρέους, που αντιπροσώπευε σύμφωνα με τους υπολογισμούς 14,2 % του ΑΕΠ το 2004, είναι πολύ χαμηλότερος από την τιμή αναφοράς της συνθήκης, δηλαδή 60 % του ΑΕΠ. Η ελαφρά αύξηση του δείκτη του χρέους κατά την καλυπτόμενη περίοδο, με την οποία θα φθάσει το 15 % του ΑΕΠ το 2007, θα είναι κυρίως αποτέλεσμα της συνέχισης των ελλειμμάτων, οι επιπτώσεις των οποίων θα αντισταθμιστούν σε μεγάλο βαθμό από την αύξηση του ονομαστικού ΑΕΠ.
- (7) Η Λεττονία φαίνεται να βρίσκεται σε σχετικώς πλεονεκτική θέση όσον αφορά τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών, παρά το προβλεπόμενο δημοσιονομικό κόστος της γήρανσης του πληθυσμού. Το χαμηλό επίπεδο του δημόσιου χρέους, τα μέτρα μεταρρύθμισης των συντάξεων που έχουν θεσπιστεί, ιδιαίτερα η εισαγωγή ενός κεφαλαιοποιητικού συνταξιοδοτικού συστήματος, και η συσσώρευση περιουσιακών στοιχείων από το κεφαλαιοποιητικό σύστημα αναμένεται να συμβάλουν στη μείωση των δημοσιονομικών επιπτώσεων από τη γήρανση του πληθυσμού. Η στρατηγική που παρουσιάζεται στο επικαιροποιημένο πρόγραμμα βασίζεται στον έλεγχο του δημοσιονομικού ελλείμματος μεσοπρόθεσμα και στα ευνοϊκά δημοσιονομικά αποτελέσματα από τη μεταρρύθμιση των συντάξεων. Οι μεταρρυθμίσεις στον τομέα της υγείας και της μακροχρόνιας περιθαλψής είναι ωστόσο πιθανό να ωθήσουν τις δαπάνες προς τα πάνω. Συνεπώς, μακροπρόθεσμα μπορεί να προκύψουν αβεβαιότητες σχετικά με τη βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών, ακόμη και αν η σχετικά χαμηλή φορολογική πίεση της Λεττονίας αναμένεται να επιτρέψει στη χώρα να βρει ευκολότερα μια λύση για το πρόβλημα εφόσον προκύψει.
- (8) Γενικά, οι οικονομικές πολιτικές που περιέχει το επικαιροποιημένο πρόγραμμα είναι σύμφωνες με τις συγκεκριμένες συστάσεις που έγιναν στη Λεττονία σε ό,τι αφορά τα δημόσια οικονομικά στο πλαίσιο των γενικών προσανατολισμών των οικονομικών πολιτικών (ΓΠΟΠ). Αντιμέτωπη με ένα σημαντικό έλλειμμα του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών της, η Λεττονία είχε κληθεί να μειώσει το δημοσιονομικό έλλειμμα κατά τρόπο αξιόπιστο και διαρκή σε ένα πολυετές πλαίσιο. Λαμβανομένης υπόψη της μείωσης του ελλείμματος του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών που προβλέπει το πρόγραμμα, το μικρότερο σε σχέση με τις προβλέψεις έλλειμμα του 2004 και η πορεία εξυγίανσης που εκτίθεται στην επικαιροποίηση συμφωνούν με τους ΓΠΟΠ. Η παρούσα αξιολόγηση εξαρτάται ωστόσο από τη θετική εξέλιξη των εξωτερικών λογαριασμών και θα πρέπει συνεπώς να επιβεβαιωθεί από μεταγενέστερη παρακολούθηση. Επιπλέον, όπως υπογράμμισε το Συμβούλιο στη γνώμη του σχετικά με το πρόγραμμα του περασμένου Μαΐου, η αξιολόγηση της δημοσιονομικής κατάστασης συναρτάται επίσης και από τις πιέσεις που ασκούνται στην οικονομία από τη ζήτηση, ακόμη και αν είναι δύσκολο να καθοριστεί η θέση της χώρας στον οικονομικό κύκλο. Η εκτίμηση αυτή θα πρέπει συνεπώς να συνδεθεί με την καταλληλότητα της μακροοικονομικής πολιτικής που θα ακολουθηθεί ώστε να διασφαλιστεί η επιστροφή σε πιο συγκρατημένο πληθωρισμό μετά την πρόσφατη αύξησή του.

#### Σύγκριση των βασικών μακροοικονομικών και δημοσιονομικών προβλέψεων

		2004	2005	2006	2007
Αύξηση πραγματικού ΑΕΠ (μεταβολή %)	<b>ΠΣ Δεκεμβρίου 2004</b>	<b>8,1</b>	<b>6,7</b>	<b>6,5</b>	<b>6,5</b>
	COM Οκτωβρίου 2004	7,5	6,7	6,7	μ.δ.
	ΠΣ Μαΐου 2004	6,7	6,7	6,5	6,5
Πληθωρισμός ΔΤΚ <sup>(1)</sup> (%)	<b>ΠΣ Δεκεμβρίου 2004</b>	<b>6,2</b>	<b>4,3</b>	<b>3,0</b>	<b>3,0</b>
	COM Οκτωβρίου 2004	6,8	4,7	3,5	μ.δ.
	ΠΣ ΠΣ Μαΐου 2004	4,5	3,7	3,0	3,0
Αποτέλεσμα γενικής κυβέρνησης (% του ΑΕΠ)	<b>ΠΣ Δεκεμβρίου 2004</b>	<b>- 1,7</b>	<b>- 1,6</b>	<b>- 1,5</b>	<b>- 1,4</b>
	COM Οκτωβρίου 2004	- 2,0	- 2,8	- 2,9	μ.δ.
	ΠΣ Μαΐου 2004	- 2,1	- 2,2	- 2,0	- 2,0

		2004	2005	2006	2007
Πρωτογενές αποτέλεσμα (% του ΑΕΠ)	<b>ΠΣ Δεκεμβρίου 2004</b>	<b>- 0,9</b>	<b>- 0,9</b>	<b>- 0,8</b>	<b>- 0,7</b>
	COM Οκτωβρίου 2004	- 1,2	- 2,0	- 2,0	μ.δ.
	ΠΣ Μαΐου 2004	- 1,2	- 1,3	- 1,2	- 1,2
Ακαθάριστο δημόσιο χρέος (% του ΑΕΠ)	<b>ΠΣ Δεκεμβρίου 2004</b>	<b>14,2</b>	<b>14,5</b>	<b>15,8</b>	<b>15,0</b>
	COM Οκτωβρίου 2004	14,6	15,4	16,6	μ.δ.
	ΠΣ Μαΐου 2004	16,2	16,8	17,3	17,7

Σημείωση:

(!) Η Λεττονία παρουσιάζει μόνο προβλέψεις για πληθωρισμό σε ΔΤΚ και όχι ΕνΔΤΚ.

Πηγές:

Πρόγραμμα σύγκλισης (ΠΣ), οικονομικές προβλέψεις των υπηρεσιών της Επιτροπής Φθινόπωρο 2004 (COM) υπολογισμοί των υπηρεσιών της Επιτροπής

**ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
**της 8ης Μαρτίου 2005**  
**σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης της Λιθουανίας, 2004-2007**

(2005/C 177/04)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 1997, σχετικά με την ενίσχυση της εποπτείας των δημοσιονομικών θέσεων και ιδίως την εποπτεία και το συντονισμό των δημοσιονομικών πολιτικών <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 3,

τη σύσταση της Επιτροπής,

Μετά από διαβούλευση με την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΓΝΩΜΗ:

- (1) Στις 8 Μαρτίου 2005 το Συμβούλιο εξέτασε το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης της Λιθουανίας, το οποίο καλύπτει την περίοδο 2004-2007. Το πρόγραμμα ανταποκρίνεται σε γενικές γραμμές στις πληροφοριακές απαιτήσεις του «κώδικα δεοντολογίας για το περιεχόμενο και τη μορφή των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης». Ορισμένα από τα απαιτούμενα στοιχεία σχετικά με τις εξωτερικές παραδοχές δεν είναι διαθέσιμα και δεν έχουν υποβληθεί και ορισμένα άλλα προαιρετικά στοιχεία, παρόλο που αυτό δεν καθιστά δυσχερέστερη την αξιολόγηση του προγράμματος. Κατά συνέπεια, η Λιθουανία καλείται να συμμορφωθεί με τις πληροφοριακές απαιτήσεις του κώδικα δεοντολογίας.
- (2) Το μακροοικονομικό σενάριο στο οποίο βασίζεται το πρόγραμμα προβλέπει ότι ο ρυθμός αύξησης του ΑΕΠ θα επιβραδυνθεί από 6,5 % το 2004 σε 6,2 % κατά μέσο όρο κατά την υπόλοιπη διάρκεια του προγράμματος. Με βάση τις πληροφορίες που είναι διαθέσιμες επί του παρόντος, το σενάριο αυτό φαίνεται να στηρίζεται σε εύλογες αναπτυξιακές παραδοχές. Οι προβλέψεις του προγράμματος για τον πληθωρισμό φαίνονται επίσης ρεαλιστικές, παρόλο που η πρόβλεψη για το 2006 φαίνεται υπερβολικά χαμηλή.
- (3) Βασικός στόχος της μεσοπρόθεσμης δημοσιονομικής στρατηγικής που προσδιορίζεται στο πρόγραμμα είναι ο προϋπολογισμός της γενικής κυβέρνησης, λαμβανομένων υπόψη των κυκλικών προσαρμογών, να πλησιάσει όσο το δυνατόν περισσότερο την κατάσταση της ισορροπίας. Το πρόγραμμα προβλέπει ότι το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης θα διατηρηθεί σε 2,5 % του ΑΕΠ το 2005, σημειώνοντας όμως σταδιακή μείωση στη συνέχεια για να φθάσει σε 1,5 % το 2007. Το πρωτογενές έλλειμμα αναμένεται να βελτιωθεί οριακά από 1,5 % του ΑΕΠ το 2004 σε 1,4 % το 2005 και να μειωθεί στη συνέχεια σταδιακά για να φθάσει σε 0,5 % το 2007. Η εξυγίανση προγραμματίζεται να επιτευχθεί κυρίως χάρη στην αύξηση του δείκτη εσόδων σε σχέση με τη χαμηλή σημερινή τους βάση, ενώ από το 2005, θετική θα είναι και η συμβολή των δαπανών. Τα έσοδα αναμένεται να αυξηθούν από 33 % του ΑΕΠ το 2004 σε 34,5 % το 2007, μετά την κορύφωσή τους το 2006. Οι δαπάνες αναμένεται αρχικά να αυξηθούν από 35,5 % του ΑΕΠ το 2004 σε 36,9 % το 2005, και να μειωθούν σταδιακά σε 36 % το 2007. Επί του παρόντος εφαρμόζεται εκτεταμένο πρόγραμμα δημοσίων επενδύσεων με το οποίο οι δημόσιες επενδύσεις αυξάνονται από 3,4 % του ΑΕΠ το 2004 σε 5 % το 2007, με αποτέλεσμα ο μέσος δείκτης των δημοσίων επενδύσεων κατά τη διάρκεια του προγράμματος να φθάσει σε περίπου 4,6 % του ΑΕΠ, έναντι μέσου όρου 2,4 % του ΑΕΠ το 2004 για το σύνολο της ΕΕ. Σε σύγκριση με το πρόγραμμα του Μαΐου 2004, το έλλειμμα για το 2004 αναμένεται ότι είναι χαμηλότερο από εκείνο που είχε προϋπολογιστεί. Παρά τη σημαντική αναθεώρηση προς τα κάτω του ρυθμού αύξησης του ΑΕΠ, οι στόχοι για το 2005-2007 διατηρούνται αμετάβλητοι.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 209 της 2.8.1997, σ. 1. Τα έγγραφα που αναφέρονται στο παρόν κείμενο διατίθενται στον ακόλουθο δικτυακό τόπο: [http://europa.eu.int/comm/economy\\_finance/about/activities/sgp/main\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm)

- (4) Οι κίνδυνοι σχετικά με τις δημοσιονομικές προβλέψεις του προγράμματος φαίνεται να εξισορροπούνται συνολικά. Από τη μια μεριά, η κυβέρνηση έχει επιδείξει ικανοποιητικά αποτελέσματα όσον αφορά την τήρηση των δημοσιονομικών στόχων κατά τα πρόσφατα έτη. Οι νέες αναπτυξιακές παραδοχές είναι συντηρητικές και οι μακροοικονομικοί κίνδυνοι ενδεχόμενης μη επίτευξης τους φαίνονται περιορισμένοι. Ο κυριότερος κίνδυνος όσον αφορά τις δημοσιονομικές προβλέψεις προέρχεται από την αβεβαιότητα σχετικά με την εφαρμογή των δημοσιονομικών μέτρων που ανακοινώθηκαν στο πρόγραμμα. Ειδικότερα, ο στόχος των φορολογικών εσόδων για το 2005 μπορεί να αποδειχθεί δυσχερής στην υλοποίησή του εάν δεν θεσπιστούν αντισταθμιστικά μέτρα για την κατάργηση του φόρου κύκλου εργασιών. Η μη εφαρμογή των μέτρων που έχουν προβλεφθεί για τον περιορισμό των δαπανών θα έθετε σε κίνδυνο τους δημοσιονομικούς στόχους για όλη την περίοδο του προγράμματος. Άλλοι κίνδυνοι απορρέουν από το σχετικά αβέβαιο κόστος της συνταξιοδοτικής μεταρρύθμισης, τις υψηλές εκκρεμείς ενδεχόμενες υποχρεώσεις, τις καθυστερούμενες οφειλές του προϋπολογισμού, τις υποχρεώσεις που συνδέονται με τις δεσμεύσεις επιστροφής των καταθέσεων και της ακίνητης περιουσίας και τις δαπάνες που συνδέονται με την παύση λειτουργίας του πυρηνικού εργοστασίου της Ignalina.
- (5) Λαμβάνοντας υπόψη αυτή την αξιολόγηση των κινδύνων, ο δημοσιονομικός προσανατολισμός του προγράμματος δεν φαίνεται να παρέχει επαρκή περιθώρια ασφάλειας έτσι ώστε το έλλειμμα να μην υπερβεί το όριο του 3 % του ΑΕΠ με κανονικές συνθήκες μακροοικονομικών διακυμάνσεων καθ' όλη τη διάρκεια του προγράμματος, και ιδίως το 2005. Επίσης, δεν εξασφαλίζει την επίτευξη δημοσιονομικής θέσης που να προσεγγίζει την κατάσταση της ισορροπίας, σύμφωνα με το μεσοπρόθεσμο στόχο του συμφώνου σταθερότητας και ανάπτυξης. Στο πλαίσιο των υψηλών οικονομικών επιδόσεων και του μεγάλου ελλείμματος του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών, χρειάζεται συνετή δημοσιονομική πολιτική, προκειμένου να αποφευχθούν επίσης ενδεχόμενοι κίνδυνοι υπερθέρμανσης της οικονομίας.
- (6) Υπολογίζεται ότι το 2004 ο δείκτης χρέους ανήλθε σε 20,1 % του ΑΕΠ, δηλαδή αρκετά κάτω από το 60 % που αποτελεί την τιμή αναφοράς της συνθήκης. Το πρόγραμμα προβλέπει ότι ο δείκτης χρέους θα παραμείνει στο ίδιο επίπεδο το 2007, αφού κορυφωθεί σε 20,9 % το 2005.
- (7) Η Λιθουανία φαίνεται ότι βρίσκεται σε σχετικά ευνοϊκή θέση όσον αφορά τη μακροπρόθεσμη διατηρησιμότητα των δημοσίων οικονομικών της, σημαντικό στοιχείο της οποίας είναι οι προβλεπόμενες δημοσιονομικές δαπάνες λόγω της γήρανσης του πληθυσμού. Ο σχετικά χαμηλός δείκτης χρέους, τα εφαρμοζόμενα μέτρα για τη μεταρρύθμιση του συνταξιοδοτικού συστήματος, συμπεριλαμβανομένων των κεφαλαιοποιητικών πυλώνων, συμβάλλουν στον περιορισμό των δημοσιονομικών επιπτώσεων της γήρανσης του πληθυσμού. Η στρατηγική που παρουσιάζεται στο πρόγραμμα στηρίζεται στη συγκράτηση του δημοσιονομικού ελλείμματος σε μεσοπρόθεσμη βάση και στα μακροπρόθεσμα αποτελέσματα της μεταρρύθμισης του συνταξιοδοτικού συστήματος. Ωστόσο, παρακολούθηση απαιτούν οι κίνδυνοι που συνδέονται με το κόστος της συνταξιοδοτικής μεταρρύθμισης. Επιπλέον, τα μέτρα μεταρρύθμισης στον τομέα της ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης ενδέχεται να συνεπάγονται υψηλότερες δαπάνες. Ωστόσο, η Λιθουανία έχει σχετικά χαμηλό φορολογικό συντελεστή: το κενό χρηματοδότησης που προκύπτει σε μακροπρόθεσμη βάση θα μπορούσε να αντιμετωπιστεί με την αύξηση του συγκεκριμένου συντελεστή.
- (8) Συνολικά, οι οικονομικές πολιτικές που παρουσιάζονται στο επικαιροποιημένο πρόγραμμα είναι σε γενικές γραμμές σύμφωνες με τους γενικούς προσανατολισμούς των οικονομικών πολιτικών για τις επιμέρους χώρες στον τομέα των δημόσιων οικονομικών. Προβλέπονται μέτρα για τη χρησιμοποίηση τυχόν υψηλότερων εσόδων από τα αναμενόμενα και πόρων που εξοικονομούνται από προϋπολογιζόμενες συγχρηματοδοτήσεις με την ΕΕ για τη μείωση του ελλείμματος και τον περιορισμό υπερβάσεων όσον αφορά τις δαπάνες. Τα μέτρα που ανακοινώθηκαν δεν επεκτείνονται σε εξοικονομήσεις στο πλαίσιο κονδυλίων που δεν συνδέονται με συγχρηματοδοτήσεις με την ΕΕ.

Λαμβάνοντας υπόψη την ανωτέρω αξιολόγηση, το Συμβούλιο έχει την άποψη ότι η Λιθουανία θα πρέπει:

- i) να εφαρμόσει εγκαίρως τα φορολογικά μέτρα που ανακοίνωσε η κυβέρνηση στο πλαίσιο του προγράμματος σύγκλισης (φόρος ακινήτων, φόρος κυκλοφορίας οχημάτων) προκειμένου να πραγματοποιήσει περαιτέρω πρόοδο για την επίτευξη δημοσιονομικής θέσης που πλησιάζει περισσότερο την κατάσταση της ισορροπίας. Αυτό είναι απαραίτητο ιδίως προκειμένου να τεθούν υπό έλεγχο οι πιέσεις της εγχώριας ζήτησης, που τροφοδοτούνται επί του παρόντος από την ισχυρή πιστωτική επέκταση, και με αυτό τον τρόπο να αποτραπεί η επιδείνωση του ελλείμματος των τρεχουσών συναλλαγών και η επιτάχυνση του διαρθρωτικού πληθωρισμού,

- ii) να εφαρμόσει αυστηρά τον προϋπολογισμό για το 2005 έτσι ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος υπέρβασης της τιμής αναφοράς του 3 %, και
- iii) να χρησιμοποιήσει τυχόν υψηλότερα από τα αναμενόμενα ή πρόσθετα έσοδα και μη χρησιμοποιηθέντα κονδύλια δαπανών για τη μείωση του ελλείμματος.

### Σύγκριση βασικών μακροοικονομικών και δημοσιονομικών προβλέψεων

		2004	2005	2006	2007
Πραγματικό ΑΕΠ (μεταβολή %)	<b>ΠΣ Ιανουαρίου 2005</b>	<b>6,5</b>	<b>6,5</b>	<b>6,2</b>	<b>6,0</b>
	COM Οκτωβρίου 2004	7,1	6,4	5,9	μ.δ.
	ΠΣ Μαΐου 2004	7,0	7,3	6,6	6,3
Πληθωρισμός ΕνΔΤΚ <sup>(1)</sup> (%)	<b>ΠΣ Ιανουαρίου 2005</b>	<b>1,2</b>	<b>2,9</b>	<b>2,5</b>	<b>2,9</b>
	COM Οκτωβρίου 2004	1,2	2,9	2,8	μ.δ.
	ΠΣ Μαΐου 2004	0,9	2,0	2,1	2,5
Αποτέλεσμα της γενικής κυβέρνησης (% του ΑΕΠ)	<b>ΠΣ Ιανουαρίου 2005</b>	<b>- 2,5</b>	<b>- 2,5</b>	<b>- 1,8</b>	<b>- 1,5</b>
	COM Οκτωβρίου 2004	- 2,6	- 2,5	- 1,9	μ.δ.
	ΠΣ Μαΐου 2004	- 2,7	- 2,5	- 1,8	- 1,5
Πρωτογενές αποτέλεσμα (% του ΑΕΠ)	<b>ΠΣ Ιανουαρίου 2005</b>	<b>- 1,5</b>	<b>- 1,4</b>	<b>- 0,8</b>	<b>- 0,5</b>
	COM Οκτωβρίου 2004	- 1,4	- 1,4	- 0,9	- 0,5
	ΠΣ Μαΐου 2004	- 1,3	- 1,2	- 0,6	- 0,4
Ακαθάριστο δημόσιο χρέος (% του ΑΕΠ)	<b>ΠΣ Ιανουαρίου 2005</b>	<b>20,1</b>	<b>20,9</b>	<b>20,3</b>	<b>20,1</b>
	COM Οκτωβρίου 2004	21,1	21,7	21,3	μ.δ.
	ΠΣ Μαΐου 2004	22,4	22,2	21,4	21,0

Σημείωση:

(<sup>1</sup>) Πληθωρισμός ΔΤΚ για τα στοιχεία του προγράμματος σύγκλισης.

Πηγές:

Πρόγραμμα σύγκλισης (ΠΣ)· οικονομικές προβλέψεις των υπηρεσιών της Επιτροπής (COM).

**ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
**της 8ης Μαρτίου 2005**  
**σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης της Ουγγαρίας, 2004-2008**

(2005/C 177/05)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. (ΕΚ) αριθ. 1466/97 του Συμβουλίου της 7ης Ιουλίου 1997 σχετικά με την ενίσχυση της εποπτείας των δημοσιονομικών θέσεων, καθώς και την εποπτεία και το συντονισμό των δημοσιονομικών πολιτικών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 3,

τη σύσταση της Επιτροπής,

μετά από διαβούλευση με την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΓΝΩΜΗ:

Στις 8 Μαρτίου 2005 το Συμβούλιο εξέτασε το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης της Ουγγαρίας, το οποίο καλύπτει την περίοδο 2004 έως 2008. Το πρόγραμμα συμφωνεί με τις πληροφοριακές απαιτήσεις του «κώδικα δεοντολογίας για το περιεχόμενο και τη μορφή των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης». Ενώ περιλαμβάνει όλα τα υποχρεωτικά στοιχεία<sup>(2)</sup>, λείπει ένα προαιρετικό στοιχείο (οι μακροπρόθεσμες δαπάνες ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης).

Το μακροοικονομικό σενάριο στο οποίο στηρίζεται το επικαιροποιημένο πρόγραμμα προβλέπει σταδιακή αύξηση του ρυθμού αύξησης του πραγματικού ΑΕΠ από 3,9 % το 2004 σε 4,6 % μέχρι το τέλος της περιόδου που καλύπτει το πρόγραμμα. Σύμφωνα με τις μέχρι στιγμής διαθέσιμες πληροφορίες, το σενάριο αυτό φαίνεται να στηρίζεται σε μάλλον αισιόδοξες αναπτυξιακές παραδοχές. Οι προβλέψεις του επικαιροποιημένου προγράμματος για το ύψος του πληθωρισμού φαίνονται σε γενικές γραμμές ρεαλιστικές.

Στις 5 Ιουλίου 2004, το Συμβούλιο αποφάσισε ότι υπήρχε υπερβολικό έλλειμμα στην Ουγγαρία και συνέστησε τη διόρθωσή του μέχρι το 2008. Το επικαιροποιημένο πρόγραμμα προβλέπει ότι το έλλειμμα θα ακολουθήσει την εξής πορεία: 4,4 % του ΑΕΠ το 2004, 3,6 % το 2005, 2,9 % το 2006, 2,2 % το 2007 και 1,6 % του ΑΕΠ το 2008. Τα στοιχεία καταρτίστηκαν σύμφωνα με την απόφαση της Eurostat της 23ης Σεπτεμβρίου 2004 η οποία επιτρέπει την προσωρινή αναταξινόμηση, μέχρι τη δημοσιονομική κοινοποίηση του Μαρτίου 2007, των συνταξιοδοτικών ταμείων του δεύτερου πυλώνα στον τομέα της γενικής κυβέρνησης. Οι αρχές της Ουγγαρίας αποφάσισαν να κάνουν χρήση αυτής της ευχέρειας και, συνεπώς, τα στοιχεία σχετικά με το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης που παρουσίασαν δεν περιλαμβάνουν τις επιβαρύνσεις του δεύτερου πυλώνα τις οποίες προκάλεσε η συνταξιοδοτική μεταρρύθμιση του 1998<sup>(3)</sup>. Στο επικαιροποιημένο πρόγραμμα τηρείται ο στόχος σχετικά με το χρονικό ορίζοντα διόρθωσης των υπερβολικών ελλειμμάτων. Μετά από εξυγίανση που εκτιμάται ότι έφθασε σε 0,9 της εκατοστιαίας μονάδας του ΑΕΠ το 2004, η επικαιροποίηση προβλέπει τώρα ετήσια προσαρμογή ύψους 0,6-0,7 της εκατοστιαίας μονάδας για τα υπόλοιπα έτη. Βασικός άξονας της στρατηγικής εξυγίανσης του προγράμματος είναι η μείωση του δείκτη δαπανών, χάρη σε διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις και σε συνδυασμό με μια πιο μετριοπαθή μείωση του δείκτη εσόδων. Η μεγαλύτερη μείωση των δαπανών θα πραγματοποιηθεί το 2005, κυρίως χάρη στη μείωση των πληρωμών τόκων κατά 0,5 της εκατοστιαίας μονάδας, και στην περικοπή των δαπανών για δημόσιες επενδύσεις κατά 1,7 εκατοστιαίες μονάδες. Η μείωση των δαπανών για δημόσιες επενδύσεις θα αντισταθμιστεί από τη μεγαλύτερη προσφυγή σε σχέδια συμπράξεων δημοσίου και ιδιωτικού τομέα. Το προβλεπόμενο χρονοδιάγραμμα και η ποσοτική εκτίμηση των μέτρων περικοπής των δαπανών κατά τα μεταγενέστερα έτη του προγράμματος δεν παρουσιάζονται κατά επαρκώς λεπτομερή τρόπο. Η πορεία προσαρμογής του πρωτογενούς ελλείμματος θα είναι παρόμοια με την πορεία μείωσης του ελλείμματος της γενικής κυβέρνησης. Το πρωτογενές έλλειμμα θα μεταβληθεί σε μικρό πλεόνασμα το 2008 (συνυπολογιζομένης της επιβάρυνσης από τη συνταξιοδοτική μεταρρύθμιση).

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 209 της 2.8.1997, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Το πρωτογενές αποτέλεσμα δεν έχει υπολογιστεί σύμφωνα με τον συμβατικό ορισμό.

<sup>(3)</sup> Αν συνυπολογιστεί η επιβάρυνση της συνταξιοδοτικής μεταρρύθμισης, η πορεία του ελλείμματος της γενικής κυβέρνησης θα ήταν: 5,3 %, 4,7 %, 4,1 %, 3,4 % και 2,8 % του ΑΕΠ από το 2004 έως το 2008.

Η πορεία προσαρμογής που παρουσιάζεται στο πρόγραμμα, και ιδίως ο στόχος ελλείμματος για το 2005 που ακολουθείται από περαιτέρω προσαρμογή κατά 2 εκατοστιαίες μονάδες του ΑΕΠ, θα μπορούσε να εξασφαλίσει τη διόρθωση του υπερβολικού ελλείμματος μέχρι το 2008 με την προϋπόθεση ότι θα συνοδεύεται από επαρκή μέτρα. Ωστόσο, ο τελικός στόχος του 2,8 % του ΑΕΠ (με τις επιβαρύνσεις της συνταξιοδοτικής μεταρρύθμισης) δεν αφήνει παρά ελάχιστα περιθώρια ασφάλειας, τα οποία θα μπορούσαν να μειωθούν ακόμη περισσότερο λόγω μιας ενδεχόμενης μεταβολής του σημείου εκκίνησης, εφόσον εξακολουθούν να υπάρχουν ορισμένες αβεβαιότητες που συνδέονται με τα αποτελέσματα της εκτέλεσης του προϋπολογισμού του 2004<sup>(1)</sup>. Οι δημοσιονομικές προβλέψεις του προγράμματος φαίνονται υπερβολικά αισιόδοξες: (i) Όπως αναφέρεται στις φθινοπωρινές προβλέψεις του 2004 των υπηρεσιών της Επιτροπής, η επίτευξη των στόχων του ελλείμματος για το 2005 και 2006 περιβάλλεται από κάποια αβεβαιότητα. Για το 2005, οι προβλέψεις αυτές λαμβάνουν υπόψη το γεγονός ότι οι αρχές έχουν θεσπίσει ένα αποθεματικό «έκτακτης ανάγκης» ύψους 0,5 % του ΑΕΠ έναντι μιας ενδεχόμενης υπέρβασης του στόχου για το 2005. Ενώ η ύπαρξη του αποθεματικού αυτού είναι θετική, το ποσό που έχει διατεθεί θεωρείται ανεπαρκές, λαμβάνοντας υπόψη τους κινδύνους που περιβάλλουν την εκτέλεση του προϋπολογισμού του 2005. Επιπλέον, εκφράζονται ανησυχίες ότι θα γίνει χρήση του αποθεματικού αυτού υπερβολικά νωρίς εντός του έτους, μειώνοντας έτσι τα κίνητρα για την αυστηρή εκτέλεση του προϋπολογισμού του 2005. Η μη τήρηση των στόχων του 2005 και του 2006, θα διογκώσει ακόμη περισσότερο τις ανάγκες προσαρμογής για το 2007 και το 2008. (ii) Αβεβαιότητα επικρατεί όσον αφορά τις περικοπές των δαπανών, λόγω της μη ένταξης των μέτρων μεταρρύθμισης που έχουν συμπεριληφθεί στον προϋπολογισμό του 2005 σε μια ολοκληρωμένη στρατηγική μεταρρύθμισης. (iii) Ανησυχίες προκαλεί επίσης η επίτευξη των στόχων σχετικά με τις δαπάνες και τα έσοδα, εφόσον μάλιστα δεν κατέστη δυνατή η επίτευξη των στόχων των προηγούμενων ετών, και μάλιστα με μεγάλη απόκλιση. Επιπλέον, μια ενδεχόμενη μείωση των συντελεστών ΦΠΑ στο πλαίσιο των συντελούμενων φορολογικών μεταρρυθμίσεων θα μπορούσε να αυξήσει τους κινδύνους για την επάρκεια των εσόδων ακόμη και αν υπάρχει η πρόθεση αντιστάθμισης της μείωσης αυτής με την αύξηση άλλων συντελεστών. Κατά συνέπεια, ο χρόνος εφαρμογής αυτής της μείωσης θα πρέπει να εξεταστεί πολύ προσεκτικά και να υλοποιηθεί μόνο εφόσον επιτευχθούν πλήρως οι στόχοι σχετικά με το έλλειμμα. (iv) Επίσης, καθυστερήσεις μπορεί να υπάρξουν στις επιστροφές του ΦΠΑ που συνδέονται με οικονομικές δραστηριότητες του 2004, αλλά οι αρχές έχουν αναλάβει τη δέσμευση να επιταχύνουν τις επιστροφές για να αποφευχθεί μια επιβάρυνση του προϋπολογισμού του 2005. Από την άλλη μεριά, ο αυστηρότερος έλεγχος των επιστροφών ΦΠΑ που άρχισε στα τέλη του 2004 ενδέχεται να συμβάλει στον περιορισμό της αναμενόμενης μείωσης των εσόδων από ΦΠΑ, πράγμα που αξιολογείται θετικά.

Λαμβάνοντας υπόψη την αξιολόγηση αυτή, υπάρχει κίνδυνος τα δημοσιονομικά αποτελέσματα να είναι λιγότερο ευνοϊκά από τα προβλεπόμενα στο επικαιροποιημένο πρόγραμμα. Συνεπώς, παρόλο που η πορεία προσαρμογής που παρουσιάζεται στο πρόγραμμα, και ιδίως ο στόχος ελλείμματος για το 2005 που ακολουθείται από περαιτέρω προσαρμογή κατά 2 εκατοστιαίες μονάδες του ΑΕΠ, θεωρείται ικανοποιητική για τη διόρθωση του υπερβολικού ελλείμματος μέχρι το 2008, ο δημοσιονομικός προσανατολισμός του προγράμματος δεν φαίνεται να εξασφαλίζει την υλοποίηση της πορείας αυτής και, συνεπώς, η μείωση του ελλείμματος σε επίπεδο χαμηλότερο από το 3 % του ΑΕΠ μέχρι το 2008. Για να μπορεί να υλοποιηθεί αυτή η πορεία προσαρμογής απαιτείται η λήψη αξιόπιστων πρόσθετων μέτρων. Ειδικότερα, έχει καθοριστική σημασία η τήρηση του νέου στόχου για το 2005. Σύμφωνα με την ανωτέρω αξιολόγηση, θα πρέπει να ληφθούν πρόσθετα μέτρα που να αντιστοιχούν σε τουλάχιστον ½ της εκατοστιαίας μονάδας του ΑΕΠ.

Ο δείκτης του χρέους εκτιμάται ότι έφθασε σε 56,7 % του ΑΕΠ το 2004 (θα έφθανε σε 59,9 % του ΑΕΠ αν είχαν συνυπολογιστεί οι επιβαρύνσεις της συνταξιοδοτικής μεταρρύθμισης, δηλαδή ελάχιστα χαμηλότερος από την τιμή αναφοράς του 60 % του ΑΕΠ που προβλέπει η συνθήκη). Το πρόγραμμα προβλέπει ότι ο δείκτης χρέους θα μειωθεί κατά 7 περίπου εκατοστιαίες μονάδες κατά τη διάρκεια του προγράμματος. Οι κίνδυνοι όσον αφορά το δείκτη χρέους είναι αντίστοιχοι εκείνων που συνδέονται με τις προβλέψεις για το έλλειμμα.

Όσον αφορά τη μακροπρόθεσμη διατηρησιμότητα των δημοσίων οικονομικών, η Ουγγαρία αντιμετωπίζει ορισμένους κινδύνους λόγω των προβλεπόμενων δημοσιονομικών δαπανών που συνεπάγεται η γήρανση του πληθυσμού. Οι κίνδυνοι συνδέονται εν μέρει με τις αβεβαιότητες σχετικά με τις μακροπρόθεσμες δημοσιονομικές τάσεις λόγω της έλλειψης πληροφοριών όσον αφορά τις προβλέψεις των δαπανών για ιατροφαρμακευτική περίθαλψη. Η στρατηγική που παρουσιάζεται στο πρόγραμμα στηρίζεται κυρίως στη δημοσιονομική εξυγίανση κατά τα αμέσως προσεχή έτη και στη μελλοντική εφαρμογή πρόσθετων μεταρρυθμιστικών μέτρων. Η μεταρρύθμιση του συνταξιοδοτικού συστήματος, συμπεριλαμβανομένης της εισαγωγής κεφαλαιοποιητικών συστημάτων του δεύτερου πυλώνα, συμβάλλει σημαντικά στο μετριασμό των δημοσιονομικών επιπτώσεων της γήρανσης του πληθυσμού και στη μείωση των κινδύνων όσον αφορά τη διατηρησιμότητα των δημοσίων οικονομικών. Ωστόσο, έχει καθοριστική σημασία να θεσπιστούν και άλλες μεταρρυθμίσεις, ιδίως στον τομέα της ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης και να εφαρμοστεί με αποφασιστικότητα η μεσοπρόθεσμη δημοσιονομική εξυγίανση που έχει σχεδιαστεί.

(<sup>1</sup>) Υπάρχουν λογιστικές αβεβαιότητες όσον αφορά τις πληρωμές γεωργικών επιδοτήσεων που θα μπορούσαν να μειώσουν τη διαφορά μεταξύ του ελλείμματος σε ταμειακή βάση και του ελλείμματος βάσει της αυτοτέλειας των χρήσεων, αυξάνοντας κατ' αυτόν τον τρόπο το έλλειμμα βάσει της αυτοτέλειας των χρήσεων του 2004. Εάν οι επιστροφές του ΦΠΑ επιταχυνθούν, όπως ανέφεραν οι αρχές της Ουγγαρίας, αυτό μπορεί να αυξήσει το έλλειμμα του 2004 κατά σχεδόν 0,7 εκατοστιαία μονάδα.



Οι οικονομικές πολιτικές που παρουσιάζονται στο επικαιροποιημένο πρόγραμμα είναι εν μέρει συνεπείς με τους γενικούς προσανατολισμούς των οικονομικών πολιτικών για τις επιμέρους χώρες στον τομέα των δημοσίων οικονομικών. Το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης έπρεπε να «μειωθεί κατά τρόπο αξιόπιστο και διατηρήσιμο εντός ενός πολυετούς πλαισίου σύμφωνα με τις αποφάσεις του Συμβουλίου στο πλαίσιο της διαδικασίας δημοσιονομικής εποπτείας». Μολονότι η Ουγγαρία όντως εφάρμοσε μια δημοσιονομική προσαρμογή κατά το 2004, δεν έχει συμμορφωθεί με τις συστάσεις του Συμβουλίου βάσει του άρθρου 104 παράγραφος 7 της 5ης Ιουλίου 2004 στο πλαίσιο της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος, σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου της 18ης Ιανουαρίου 2005 βάσει του άρθρου 104 παράγραφος 8 της συνθήκης.

Με βάση την ανωτέρω αξιολόγηση και σύμφωνα με τις συστάσεις του Συμβουλίου βάσει του άρθρου 104 παράγραφος 7 στις 8 Μαρτίου 2005, το Συμβούλιο έχει την άποψη ότι η Ουγγαρία θα πρέπει:

- i) να αναλάβει δράση με βάση ένα μεσοπρόθεσμο πλαίσιο έτσι ώστε το έλλειμμα, συμπεριλαμβανομένης της επιβάρυνσης λόγω της συνταξιοδοτικής μεταρρύθμισης, να μειωθεί σε επίπεδο χαμηλότερο του 3 % του ΑΕΠ μέχρι το 2008, κατά τρόπο αξιόπιστο και διατηρήσιμο, ιδίως με τη θέσπιση πρόσθετων μέτρων για την υλοποίηση του στόχου για το έλλειμμα το 2005 και μια συνακόλουθη προσαρμογή κατά 2 εκατοστιαίες μονάδες του ΑΕΠ με στόχο τη διόρθωση του υπερβολικού ελλείμματος έως το 2008 και με την αξιοποίηση κάθε ευκαιρίας για την επιτάχυνση της δημοσιονομικής προσαρμογής,
- ii) να προγραμματίσει και προβεί στην εφαρμογή τυχόν φορολογικών ελαφρύνσεων μόνο εφόσον θα έχουν επιτευχθεί οι στόχοι σχετικά με το έλλειμμα του επικαιροποιημένου προγράμματος σύγκλισης που υποβλήθηκε τον Δεκέμβριο του 2004,
- iii) να πραγματοποιήσει πρόοδο όσον αφορά τις προβλεπόμενες μεταρρυθμίσεις της δημόσιας διοίκησης, του συστήματος ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης και του εκπαιδευτικού συστήματος, σύμφωνα με τις αναληφθείσες δεσμεύσεις, έτσι ώστε να βελτιωθεί παράλληλα η μακροπρόθεσμη διατηρησιμότητα των δημοσίων οικονομικών.

#### Σύγκριση των βασικών μακροοικονομικών και δημοσιονομικών προβλέψεων

		2004	2005	2006	2007	2008
Πραγματικό ΑΕΠ (μεταβολή %)	<b>ΠΣ Δεκεμβρίου 2004</b>	<b>3,9</b>	<b>4,0</b>	<b>4,2</b>	<b>4,3</b>	<b>4,6</b>
	COM	3,9	3,7	3,8	μ.δ.	μ.δ.
	ΠΣ Μαΐου 2004	3,3-3,5	3,5-4,0	περ.4	4-4,5	4,5-5,0
Πληθωρισμός ΕνΔΤΚ (%)	<b>ΠΣ Δεκεμβρίου 2004</b>	<b>6,8</b>	<b>4,5</b>	<b>4,0</b>	<b>3,5</b>	<b>3,0</b>
	COM	6,9	4,6	4,2	μ.δ.	μ.δ.
	ΠΣ Μαΐου 2004	περ.6,5	περ.4,5	περ.4	περ.3,5	περ.3
Αποτέλεσμα της γενικής κυβέρνησης (% του ΑΕΠ)	<b>ΠΣ Δεκεμβρίου 2004 <sup>(1)</sup></b>	<b>- 4,4</b>	<b>- 3,6</b>	<b>- 2,9</b>	<b>- 2,2</b>	<b>- 1,6</b>
	Με τη συνταξιοδοτική μεταρρύθμιση <sup>(2)</sup>	- 5,3	- 4,7	- 4,1	- 3,4	- 2,8
	COM <sup>(3)</sup>	- 5,5	- 5,2	- 4,7	μ.δ.	μ.δ.
	ΠΣ Μαΐου 2004 <sup>(4)</sup>	- 4,6	- 4,1	- 3,6	- 3,1	- 2,7

		2004	2005	2006	2007	2008
Πρωτογενές αποτέλεσμα (% του ΑΕΠ)	<b>ΠΣ Δεκεμβρίου 2004 <sup>(1)</sup></b>	<b>- 0,4</b>	<b>0,0</b>	<b>0,2</b>	<b>0,6</b>	<b>1,0</b>
	Με τη συνταξιοδοτική μεταρρύθμιση <sup>(2)</sup>	- 1,1	- 0,9	- 0,7	- 0,3	0,1
	COM <sup>(3)</sup>	- 1,1	- 1,2	- 1,1	μ.δ.	μ.δ.
	ΠΣ Μαΐου 2004 <sup>(4)</sup>	- 0,5	- 0,2	0,1	0,3	0,4
Ακαθάριστο δημόσιο χρέος (% του ΑΕΠ)	<b>ΠΣ Δεκεμβρίου 2004 <sup>(1)</sup></b>	<b>56,7</b>	<b>55,5</b>	<b>53,0</b>	<b>50,6</b>	<b>48,3</b>
	Με τη συνταξιοδοτική μεταρρύθμιση <sup>(2)</sup>	59,9	58,6	56,8	54,9	53,2
	COM <sup>(3)</sup>	59,7	59,5	58,9	μ.δ.	μ.δ.
	ΠΣ Μαΐου 2004 <sup>(4)</sup>	59,4	57,9	56,8	55,6	53,7

Σημείωση:

- (<sup>1</sup>) Οι αρχές της Ουγγαρίας αποφάσισαν να κάνουν χρήση της μεταβατικής περιόδου που παρέχεται από τη Eurostat για την ταξινόμηση των συνταξιοδοτικών ταμείων του δεύτερου πυλώνα στον τομέα της γενικής κυβέρνησης. Σε σύγκριση με το πρόγραμμα του Μαΐου 2004, τούτο οδηγεί σε μείωση των ετήσιων στοιχείων για το δημόσιο έλλειμμα από 0,9 έως 1,2 εκατοστιαίες μονάδες για την περίοδο 2004-2008. Η μεταβατική περίοδος λήγει με την κοινοποίηση του Μαρτίου 2007.
- (<sup>2</sup>) Τα στοιχεία αυτά είναι μη διορθωμένα, δηλαδή περιλαμβάνουν την επιβάρυνση λόγω της συνταξιοδοτικής μεταρρύθμισης. Παρουσιάζονται δε για λόγους σύγκρισης με το προηγούμενο πρόγραμμα και με τις προβλέψεις των υπηρεσιών της Επιτροπής του φθινοπώρου 2004, και δεδομένου ότι ο τελικός στόχος του 2007 και 2008 δεν θα επηρεαστεί θετικά από αυτήν την αναταξινόμηση των συνταξιοδοτικών ταμείων του δεύτερου πυλώνα.
- (<sup>3</sup>) Οι προβλέψεις της Επιτροπής είναι μη διορθωμένα στοιχεία, δηλαδή συμπεριλαμβανομένης της επιβάρυνσης λόγω της συνταξιοδοτικής μεταρρύθμισης.
- (<sup>4</sup>) Τα στοιχεία αυτά που περιλαμβάνονται στο πρόγραμμα σύγκλισης της Ουγγαρίας του Μαΐου 2004 περιλαμβάνουν την επιβάρυνση λόγω της συνταξιοδοτικής μεταρρύθμισης.

Πηγές:

Πρόγραμμα σύγκλισης (ΠΣ): Οικονομικές προβλέψεις των υπηρεσιών της Επιτροπής του φθινοπώρου 2004 (COM)· υπολογισμοί των υπηρεσιών της Επιτροπής.

**ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
**της 8ης Μαρτίου 2005**  
**σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης της Σλοβενίας, 2004-2007**

(2005/C 177/06)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 του Συμβουλίου της 7ης Ιουλίου 1997 σχετικά με την ενίσχυση της εποπτείας της δημοσιονομικής κατάστασης και την εποπτεία και τον συντονισμό των οικονομικών πολιτικών <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 3,

τη σύσταση της Επιτροπής,

Μετά από διαβούλευση με την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΓΝΩΜΗ:

- (1) Στις 8 Μαρτίου 2005 το Συμβούλιο εξέτασε το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης της Σλοβενίας, το οποίο καλύπτει την περίοδο 2004-2007. Το πρόγραμμα πληροί εν μέρει τις απαιτήσεις παροχής πληροφοριακών στοιχείων του «Κώδικα Δεοντολογίας για το περιεχόμενο και τη μορφή των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης». Οι κρατικοί λογαριασμοί δεν ανταποκρίνονται πλήρως στα πρότυπα ΕΣΟΛ95, γεγονός που πιστοποιείται από το μεγάλο μερίδιο των «λοιπών» εσόδων και δαπανών ως ποσοστό του ΑΕΠ. Ως εκ τούτου, η Σλοβενία καλείται να συμμορφωθεί πλήρως με τις απαιτήσεις υποβολής πληροφοριακών στοιχείων.
- (2) Με βάση τα στοιχεία που είναι διαθέσιμα σήμερα, το μακροοικονομικό σενάριο στο οποίο βασίζεται το πρόγραμμα φαίνεται να αντικατοπτρίζει αξιόπιστες παραδοχές για την οικονομική ανάπτυξη. Η αύξηση του πραγματικού ΑΕΠ, η οποία υπολογίζεται σε 4,0 % για το 2004, προβλέπεται να συνεχισθεί στο ίδιο περίπου επίπεδο μέχρι το τέλος της χρονικής περιόδου που καλύπτει το πρόγραμμα. Οι προβλέψεις για τον πληθωρισμό δείχνουν εφικτές αλλά εξακολουθούν να υπάρχουν κίνδυνοι.
- (3) Η δημοσιονομική στρατηγική στην οποία βασίζεται το πρόγραμμα αποσκοπεί στην επίτευξη υγιών δημόσιων οικονομικών, δηλαδή σχεδόν ισοσκελισμένης δημοσιονομικής θέσης, αν και όχι κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς του προγράμματος. Το πρόγραμμα προβλέπει προοδευτική μείωση του ελλείμματος γενικής κυβέρνησης κατά τη χρονική περίοδο αναφοράς, η οποία συμβαδίζει με μη πρόσκαιρη μείωση του μεριδίου των δαπανών ως ποσοστού του ΑΕΠ. Ο δείκτης εσόδων, έπειτα από σταθερή μείωση μέχρι το 2006, ανακάμπτει προς τα τέλη της περιόδου αναφοράς του προγράμματος χάρη στον συνολικά θετικό δημοσιονομικό αντίκτυπο της προσχώρησης στην ΕΕ. Σύμφωνα με την πορεία προσαρμογής, το έλλειμμα θα μειωθεί κατά το ήμισυ την επόμενη τετραετία και θα διαμορφωθεί σε ποσοστό μόλις πάνω από το 1 % το 2007. Σε σύγκριση με το προηγούμενο πρόγραμμα, η τρέχουσα επικαιροποίηση επιβεβαιώνει εν πολλοίς τη σχεδιαζόμενη προσαρμογή σε συνάρτηση με ένα ελαφρώς ευνοϊκότερο μακροοικονομικό σενάριο.
- (4) Οι κίνδυνοι στους οποίους υπόκεινται οι δημοσιονομικές προβλέψεις του προγράμματος κρίνονται σε γενικές γραμμές ισορροπημένοι. Από τη μια πλευρά, οι στόχοι για το έλλειμμα υποστηρίζονται από ένα αξιόπιστο μακροοικονομικό σενάριο. Επί πλέον, η κυβέρνηση έχει τη διακριτική ευχέρεια να απορρίπτει αιτήματα για πρόσθετες δαπάνες προκειμένου να εξασφαλισθεί η επίτευξη του στόχου για το έλλειμμα σε περίπτωση που αυτή απειληθεί από δυσμενείς συνθήκες, όπως έπραξε και το 2004. Επίσης, η ετήσια απώλεια εσόδων από τον ΦΠΑ, ύψους 0,3 % του ΑΕΠ, η οποία έχει προϋπολογισθεί για την περίοδο 2005-2007 έχει ενδεχομένως υπερεκτιμηθεί, καθιστώντας τις προβλέψεις για τα φορολογικά έσοδα υπέρμετρα επιφυλακτικές. Από την άλλη πλευρά, το ύψος των εσόδων από την άμεση φορολογία μετά την υιοθετηθείσα φορολογική μεταρρύθμιση δείχνει αβέβαιο. Το αποτέλεσμα για το 2007 οφείλεται εν μέρει στις νέες δημοσιονομικές προοπτικές της ΕΕ για την περίοδο 2007-2013, σύμφωνα με τις οποίες προεξοφλείται σημαντική αύξηση των καθαρών δημοσιονομικών εισροών από τον προϋπολογισμό της ΕΕ. Εξάλλου, υφίσταται κίνδυνος υπέρβασης στο σκέλος των δαπανών, ιδίως αναφορικά με τις δαπάνες για συντάξεις σε περίπτωση που η αναθεώρηση της τρέχουσας μεθόδου τιμαριθμικής προσαρμογής των συντάξεων, που εξαγγέλθηκε το 2006, οδηγήσει σε χαλάρωση των σχετικών παραμέτρων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 209 της 2.8.1997, σ. 1. Τα έγγραφα που αναφέρονται στο παρόν κείμενο διατίθενται στον ακόλουθο δικτυακό τόπο: [http://europa.eu.int/comm/economy\\_finance/about/activities/sgp/main\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm)

- (5) Με βάση την ανωτέρω εκτίμηση κινδύνων, ο δημοσιονομικός προσανατολισμός του προγράμματος ενδέχεται να μην παρέχει ικανό περιθώριο ασφαλείας για την αποφυγή της υπέρβασης του ορίου που ισχύει για το έλλειμμα (3 % του ΑΕΠ) υπό κανονικές κυκλικές διακυμάνσεις, εκτός από το τελευταίο έτος του προγράμματος. Επιπλέον, δεν είναι επαρκής για τη διασφάλιση της επίτευξης του μεσοπρόθεσμου στόχου για σχεδόν ισοσκελισμένη δημοσιονομική θέση, όπως επιτάσσει το σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης, μέχρι το 2007.
- (6) Το ακαθάριστο δημόσιο χρέος είναι σχετικά χαμηλό: εκτιμάται ότι ο δείκτης χρέους ανήλθε στο 30,2 % του ΑΕΠ το 2004, σαφώς κάτω από τη σχετική τιμή αναφοράς της συνθήκης (60 % του ΑΕΠ), και ότι θα διαμορφωθεί στο 29,7 % μέχρι το 2007.
- (7) Η Σλοβενία φαίνεται να διατρέχει κάποιον κίνδυνο όσον αφορά τη μακροπρόθεσμη διατηρησιμότητα των δημόσιων οικονομικών, σημαντικός παράγοντας της οποίας είναι το προβλεπόμενο δημοσιονομικό κόστος της δημογραφικής γήρανσης. Η συνεχιζόμενη μεταρρύθμιση του συνταξιοδοτικού συστήματος είχε θετικές δημοσιονομικές συνέπειες, αλλά η προβλεπόμενη αύξηση των δαπανών για συντάξεις μετά το 2020 παραμένει υψηλότατη. Εκτός αυτού, παρά την καθιέρωση μιας σειράς μέτρων εξορθολογισμού του συστήματος ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης το 2004, μια πρόσθετη, εκτεταμένη μεταρρύθμιση του εν λόγω συστήματος θα συνεξέφερε στη βελτίωση της μακροπρόθεσμης διατηρησιμότητας των δημόσιων οικονομικών.

Με βάση την ανωτέρω εκτίμηση, το Συμβούλιο θεωρεί ότι η Σλοβενία είναι σκόπιμο:

- i) να αξιοποιήσει κάθε ευκαιρία με στόχο την επίτευξη της μείωσης του ελλείμματος γενικής κυβέρνησης, και
- ii) να λάβει περαιτέρω μέτρα για τη βελτίωση της μακροπρόθεσμης διατηρησιμότητας των δημόσιων οικονομικών, μεταξύ άλλων για τη μεταρρύθμιση των συστημάτων συνταξιοδότησης και ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης.

#### Σύγκριση βασικών μακροοικονομικών και δημοσιονομικών προβλέψεων

		2004	2005	2006	2007
Πραγματικό ΑΕΠ (μεταβολή %)	<b>ΠΣ Ιανουάριος 2005</b>	<b>4,0</b>	<b>3,8</b>	<b>3,9</b>	<b>4,0</b>
	COM Οκτώβριος 2004	4,0	3,6	3,8	μ.δ.
	ΠΣ Μάιος 2004	3,6	3,7	3,8	3,9
Πληθωρισμός ΕνΔΤΚ (%)	<b>ΠΣ Ιανουάριος 2005 <sup>(1)</sup></b>	<b>3,6</b>	<b>3,0</b>	<b>2,7</b>	<b>2,6</b>
	COM Οκτώβριος 2004	3,9	3,4	3,0	μ.δ.
	ΠΣ Μάιος 2004 <sup>(1)</sup>	3,3	3,0	2,7	2,6
Αποτέλεσμα γενικής κυβέρνησης (ως % του ΑΕΠ)	<b>ΠΣ Ιανουάριος 2005</b>	<b>- 2,1</b>	<b>- 2,1</b>	<b>- 1,8</b>	<b>- 1,1</b>
	COM Οκτώβριος 2004	- 2,3	- 2,2	- 1,9	μ.δ.
	ΠΣ Μάιος 2004	- 1,9	- 1,8	- 1,5	- 0,9
Πρωτογενές αποτέλεσμα (ως % του ΑΕΠ)	<b>ΠΣ Ιανουάριος 2005</b>	<b>- 0,3</b>	<b>- 0,4</b>	<b>- 0,2</b>	<b>0,4</b>
	COM Οκτώβριος 2004	- 0,3	- 0,2	- 0,1	μ.δ.
	ΠΣ Μάιος 2004	- 0,3	- 0,4	- 0,2	0,4
Ακαθάριστο δημόσιο χρέος (ως % του ΑΕΠ)	<b>ΠΣ Ιανουάριος 2005</b>	<b>30,2</b>	<b>30,7</b>	<b>30,9</b>	<b>29,7</b>
	COM Οκτώβριος 2004	30,9	30,8	30,6	μ.δ.
	ΠΣ Μάιος 2004	29,1	29,5	29,4	28,4

Σημείωση:

<sup>(1)</sup> Πληθωρισμός ΔΤΚ για τα προγράμματα σύγκλισης.

Πηγές:

Πρόγραμμα σύγκλισης (ΠΣ). Οικονομικές προβλέψεις των υπηρεσιών της Επιτροπής του φθινοπώρου 2004 (COM).

## ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Μαρτίου 2005

σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης του Ηνωμένου Βασιλείου, 2003/04 — 2009/10

(2005/C 177/07)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/97 του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 1997, για την ενίσχυση της εποπτείας της δημοσιονομικής κατάστασης και την εποπτεία και το συντονισμό των οικονομικών πολιτικών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 3,

τη σύσταση της Επιτροπής,

Έπειτα από διαβουλεύσεις με την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΓΝΩΜΗ:

- (1) Στις 8 Μαρτίου 2005 το Συμβούλιο εξέτασε το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης του Ηνωμένου Βασιλείου, το οποίο καλύπτει την περίοδο 2003/04 — 2009/10. Το πρόγραμμα αυτό συμμορφώνεται εν μέρει με τον αναθεωρημένο «κώδικα δεοντολογίας για το περιεχόμενο και τη μορφή των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης». Τα στοιχεία σχετικά με το σύνολο των δαπανών και των εσόδων, μολονότι βασίζονται σε συστατικά του ΕΣΟΛ 95, χρησιμοποιούν μεθόδους συνυπολογισμού που διαφέρουν από το εναρμονισμένο μέτρο, και τα αποτελέσματα δεν θίγονται<sup>(2)</sup>. Το επικαιροποιημένο πρόγραμμα συνεχίζει επίσης να αντιμετωπίζει τα έσοδα από την πώληση συχνοτήτων κινητής τηλεφωνίας (UMTS), ως ετήσια ροή εσόδων, αντί για πώληση περιουσιακού στοιχείου. Συνεπώς, το Ηνωμένο Βασίλειο καλείται να συμμορφωθεί πλήρως με τις προβλεπόμενες πληροφοριακές απαιτήσεις.
- (2) Το πρόγραμμα περιέχει δύο διαφορετικά σενάρια για τις μακροοικονομικές και τις δημοσιονομικές προβλέψεις: Ένα κεντρικό μακροοικονομικό σενάριο και ένα σενάριο χαμηλότερης ανάπτυξης με τάση ανάπτυξης χαμηλότερη κατά 0,25 εκατοστιαίες μονάδες σε σχέση με τη βασική πρόβλεψη. Το σενάριο αυτό χρησιμοποιείται για τις προβλέψεις των δημοσίων οικονομικών. Το σενάριο χαμηλότερης ανάπτυξης θεωρείται συνεπώς ως σενάριο αναφοράς για την αξιολόγηση των δημοσιονομικών προβλέψεων, και αντικατοπτρίζει γενικά εύλογες παραδοχές. Το σενάριο προβλέπει αύξηση του πραγματικού ΑΕΠ το 2005 κατά 3 %, ελαφρώς χαμηλότερη από την αύξηση 3,25 % το 2004, πριν επιβραδυνθεί σε 2,25 % ως το 2007/08. Βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών, η αύξηση του ΑΕΠ κατά το 2005 ενδέχεται να είναι μικρότερη από τις προβλέψεις. Ωστόσο, μεσοπρόθεσμα, η παραδοχή για την ανάπτυξη στην οποία βασίζονται οι προβλέψεις για τα δημόσια οικονομικά θεωρείται συνετή. Οι προβλέψεις του προγράμματος για τον πληθωρισμό θεωρούνται επίσης ρεαλιστικές.
- (3) Το πλαίσιο δημοσιονομικής πολιτικής του Ηνωμένου Βασιλείου βασίζεται σε δύο εγχώριους δημοσιονομικούς κανόνες για τον δημόσιο τομέα συνολικά: τον «χρυσό κανόνα» στόχος του οποίου είναι να διασφαλισθεί ότι, κατά τη διάρκεια του οικονομικού κύκλου, η κυβέρνηση δανείζεται μόνο για να χρηματοδοτήσει καθαρές επενδύσεις, και όχι για να χρηματοδοτήσει τρέχουσες δαπάνες· και τον «κανόνα διατηρήσιμων επενδύσεων» με στόχο να παραμείνει το καθαρό χρέος του δημόσιου τομέα σε «σταθερό και συνετό επίπεδο» κάτω από το 40 % του ΑΕΠ κατά τη διάρκεια του κύκλου. Στο πλαίσιο αυτό, το επικαιροποιημένο πρόγραμμα προβλέπει τη μείωση του ελλείμματος από 3,2 % του ΑΕΠ το οικονομικό έτος 2003/04 σε τιμή κάτω από το όριο αναφοράς 3 % το 2004/05 (βάσει του συμφώνου σταθερότητας και ανάπτυξης περιόδου αναφοράς για την αξιολόγηση των δημοσίων οικονομικών του Ηνωμένου Βασιλείου είναι το οικονομικό έτος). Στη συνέχεια το επικαιροποιημένο πρόγραμμα προβλέπει σταδιακή μείωση του ελλείμματος μεσοπρόθεσμα, ως το επίπεδο του 1,7 % το 2008/09. Ο δείκτης δαπανών συνεχίζει να αυξάνεται σύμφωνα με τι προτεραιότητες της κυβερνητικής πολιτικής, αλλά η αναμενόμενη αύξηση του δείκτη εσόδων θα οδηγήσει σε συνολική βελτίωση του αποτελέσματος της γενικής κυβέρνησης. Στο πλαίσιο των δαπανών υλοποιείται ένα σημαντικό πρόγραμμα δημοσίων επενδύσεων, με στόχο την αύξηση

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 209 της 2.8.1997, σ. 1. Τα έγγραφα που αναφέρονται στο παρόν κείμενο διατίθενται στον ακόλουθο δικτυακό τόπο: [http://europa.eu.int/comm/economy\\_finance/about/activities/sgp/main\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm).

<sup>(2)</sup> Οι αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου έδωσαν χρήσιμες εξηγήσεις για τα στοιχεία σε τεχνικές συζητήσεις με την Επιτροπή. Σε περίπτωση που αυτές οι τεχνικές εξηγήσεις θα αναφέρονταν στην επικαιροποίηση, το πρόγραμμα θα είχε θεωρηθεί ως γενικώς σύμφωνο με τις περί δεδομένων απαιτήσεις του αναθεωρημένου «κώδικα δεοντολογίας για το περιεχόμενο και τη μορφή των προγραμμάτων σταθερότητας και σύγκλισης».

των καθαρών επενδύσεων της γενικής κυβέρνησης από 1,9 % του ΑΕΠ το 2004/05 σε 2,4 % το 2007/08. Οι προβλέψεις για το έλλειμμα το 2006/07 αναθεωρήθηκαν προς τα πάνω σε σχέση με την προηγούμενη επικαιροποίηση του 2003. Μετά το 2005/06, ωστόσο, οι μεσοπρόθεσμες προβλέψεις της επικαιροποίησης περιέχουν ελαφρώς ταχύτερη εξυγίανση των δημόσιων οικονομικών σε σχέση με το προηγούμενο πρόγραμμα.

- (4) Υπάρχει κίνδυνος τα δημοσιονομικά αποτελέσματα να είναι χειρότερα βραχυπρόθεσμα από τις προβλέψεις. Τόσο βραχυπρόθεσμα όσο και μεσοπρόθεσμα υπάρχουν κίνδυνοι ως προς την έκταση κατά την οποία θα συνεχιστεί η ανάκαμψη των εσόδων από φόρους επιχειρήσεων. Ειδικά για την περίοδο κατά την οποία προβλέπεται μικρότερη αύξηση των δαπανών από το 2006/07, η κυβέρνηση θα πρέπει να προσαρμοστεί σε αυστηρότερους προϋπολογισμούς και ενδέχεται συνεπώς να χρησιμοποιήσει συσσωρευμένα μη διατεθέντα αποθεματικά. Ωστόσο, από το 2006-07 οι κίνδυνοι αυτοί αντισταθμίζονται από σχετικά συγκρατημένες μακροοικονομικές προβλέψεις.
- (5) Ενόψει της αξιολόγησης των κινδύνων, ο δημοσιονομικός προσανατολισμός του προγράμματος δεν φαίνεται να παρέχει επαρκές περιθώριο ασφάλειας για τη μη υπέρβαση του ορίου 3 % του ΑΕΠ, με ιστορικές μακροοικονομικές διακυμάνσεις σε οποιοδήποτε σημείο της καλυπτόμενης περιόδου. Ωστόσο, με δεδομένη τη μείωση της αστάθειας της οικονομίας του Ηνωμένου Βασιλείου κατά τα τελευταία έτη και την επιφυλακτική προσέγγιση ως προς τις παραδοχές για την οικονομική ανάπτυξη στις οποίες βασίζονται οι προβλέψεις για τα δημόσια οικονομικά, ο κίνδυνος φαίνεται να είναι μικρός για τα τελευταία έτη του προγράμματος. Δεν αρκεί να διασφαλισθεί ότι επιτυγχάνεται ως το 2009/10 ο μεσοπρόθεσμος στόχος του συμφώνου σταθερότητας και ανάπτυξης για σχεδόν ισοσκελισμένη δημοσιονομική θέση. Ταυτόχρονα, ωστόσο πρέπει να σημειωθεί ότι ο δείκτης του χρέους είναι σχετικά χαμηλός και τα προβλεπόμενα ισοζύγια επηρεάζονται από την εφαρμογή των προαναφερθέντων σημαντικών προγραμμάτων δημόσιων επενδύσεων.
- (6) Ο δείκτης ακαθάριστου χρέους υπολογίζεται ότι έχει φθάσει το 39,5 % του ΑΕΠ το 2003/04, πολύ κάτω από το όριο αναφοράς 60 % του ΑΕΠ που προβλέπει η συνθήκη. Το πρόγραμμα προβλέπει ότι ο δείκτης χρέους θα αυξηθεί ελαφρώς κατά λιγότερο από δύο εκατοστιαίες μονάδες την περίοδο ως το 2009/10.
- (7) Το Ηνωμένο Βασίλειο φαίνεται να είναι σε σχετικά ευνοϊκή θέση σε ότι αφορά τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών του, παρά το προβλεπόμενο δημοσιονομικό κόστος από τη γήρανση του πληθυσμού. Ο σχετικά χαμηλός δείκτης χρέους προς ΑΕΠ και η έμφαση που δίνουν οι αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου στις υφιστάμενες πολιτικές για τη μακροπρόθεσμη διατηρησιμότητα των δημόσιων οικονομικών αποτελούν θετικά στοιχεία προς την κατεύθυνση αυτή. Οι υψηλότερες δαπάνες για τους ηλικιωμένους δεν μπορούν να αποκλεισθούν δεδομένου ότι υπάρχει πιθανότητα τα ανεπαρκή αποθεματικά των ιδιωτικών συνταξιοδοτικών συστημάτων να επηρεάσουν τα δημόσια οικονομικά, αλλά οι αρχές εισάγουν ένα Ταμείο Προστασίας των Συντάξεων, από τον Απρίλιο του 2005, προκειμένου να προστατεύσουν τους δικαιούχους των ιδιωτικών συνταξιοδοτικών συστημάτων στις περιπτώσεις όπου η χρηματοδότης εταιρεία καταστεί αφερέγγυα και όπου τα περιουσιακά στοιχεία του συστήματος είναι ανεπαρκή ώστε να ανταποκριθεί αυτό στις υποχρεώσεις του. Τα μέτρα αυτά είναι θετικά, αν και η αποτελεσματικότητά τους δεν έχει ακόμη δοκιμασθεί. Ο σχετικά χαμηλός συντελεστής φορολογίας του Ηνωμένου Βασιλείου αναμένεται να διευκολύνει την προσαρμογή τυχόν ανισορροπιών που μπορούν να προκύψουν μακροπρόθεσμα.
- (8) Οι οικονομικές πολιτικές που περιλαμβάνει το πρόγραμμα συμφωνούν εν μέρει με τις συστάσεις για τα δημόσια οικονομικά που περιείχε για το Ηνωμένο Βασίλειο η επικαιροποίηση του 2004 των ΓΠΟΠ, σύμφωνα με τις οποίες συνιστάται στο Ηνωμένο Βασίλειο «να καταβάλει κάθε προσπάθεια για την αποφυγή υπερβολικού ελλείμματος, να βελτιώσει την κυκλικά προσαρμοσμένη δημοσιονομική του θέση, να εξυγιάνει τα δημόσια οικονομικά του, σε συνδυασμό με δημοσιονομικό αποτέλεσμα σχεδόν ισοσκελισμένο ή πλεονασματικό μεσοπρόθεσμα». Υπάρχει σαφής κίνδυνος το δημοσιονομικό αποτέλεσμα να είναι χειρότερο από το προβλεπόμενο στο πρόγραμμα βραχυπρόθεσμα. Επιπλέον, η ελαφρά επεκτατική πολιτική που σχεδιάζεται για το 2005/06 και ο μεσοπρόθεσμος δημοσιονομικός προσανατολισμός δεν συμφωνούν απόλυτα με τις συστάσεις των ΓΠΟΠ.

Ενόψει της παραπάνω αξιολόγησης, το Συμβούλιο έχει τη γνώμη ότι το Ηνωμένο Βασίλειο πρέπει:

- i) να διασφαλίσει έλλειμμα κάτω από το 3 % του ΑΕΠ σύμφωνα με το σχεδιασμό, και
- ii) να βελτιώσει τα κυκλικά προσαρμοσμένα αποτελέσματα ώστε να διασφαλίσει ότι θα επιτύχει και θα διατηρήσει μεσοπρόθεσμα δημοσιονομική θέση σχεδόν ισοσκελισμένη ή πλεονασματική.

## Σύγκριση βασικών μακροοικονομικών και δημοσιονομικών προβλέψεων

1. Βασική μακροοικονομική πρόβλεψη		2004	2005	2006	2007	2008
Πραγματικό ΑΕΠ — βασική πρόβλεψη (% μεταβολή)	ΠΣ 12/2004	3¼	3–3½	2½–3	2¼–2¾	μ.δ.
	COM	3,3	2,8	2,8	μ.δ.	μ.δ.
	ΠΣ 12/2003	3–3½	3–3½	2½–3	μ.δ.	μ.δ.
Πληθωρισμός ΕΝΔΤΚ (%)	ΠΣ 12/2004	1¼	1¾	2	2	μ.δ.
	COM	1,4	1,9	2,0	μ.δ.	μ.δ.
	ΠΣ 12/2003	1¾	2	2	μ.δ.	μ.δ.
2. Μακροοικονομική πρόβλεψη για τα δημόσια οικονομικά		2004/05	2005/06	2006/07	2007/08	2008/09
Πραγματικό ΑΕΠ — δημόσια οικονομικά <sup>(2)</sup> (% μεταβολή)	ΠΣ 12/2004	3¼	3	2½	2¼	2¼
	COM <sup>(3)</sup>	3,3	2,8	2,8	μ.δ.	μ.δ.
	ΠΣ 12/2003	3¼	2¾	2½	2¼	2¼
Πληθωρισμός ΕΝΔΤΚ (%)	ΠΣ 12/2004	1¼	1¾	2	2	2
	COM <sup>(3)</sup>	1,4	1,9	2,0	μ.δ.	μ.δ.
	ΠΣ 12/2003	1¾	2	2	2	2
Αποτέλεσμα γενικής κυβέρνησης <sup>(4)</sup> (% ΑΕΠ)	ΠΣ 12/2004	– 2,9	– 2,8	– 2,3	– 2,1	– 1,7
	COM <sup>(3)</sup>	– 2,8	– 2,6	– 2,4	μ.δ.	μ.δ.
	ΠΣ 12/2003	– 2,7	– 2,5	– 2,2	– 2,1	– 1,9
Πρωτογενές αποτέ- λεσμα <sup>(5)</sup> (% ΑΕΠ)	ΠΣ 12/2004	– 0,9	– 0,7	– 0,2	– 0,1	μ.δ.
	COM <sup>(3)</sup>	– 0,9	– 0,6	– 0,4	μ.δ.	μ.δ.
	ΠΣ 12/2003	– 0,5	– 0,4	μ.δ.	μ.δ.	μ.δ.
Κυκλικά προσαρμοσμένο αποτέλεσμα (% ΑΕΠ)	ΠΣ 12/2004 <sup>(1)</sup>	– 2,8	– 2,9	– 2,3	– 2,0	– 1,6
	COM <sup>(3)</sup>	– 2,7	– 2,4	– 2,1	μ.δ.	μ.δ.
	ΠΣ 12/2003 <sup>(1)</sup>	– 2,4	– 2,4	– 2,2	– 2,0	– 1,8
Ακαθάριστο δημόσιο χρέος (% ΑΕΠ)	ΠΣ 12/2004	40,9	41,8	42,4	42,8	42,8
	COM <sup>(3)</sup>	40,4	40,9	41,2	μ.δ.	μ.δ.
	ΠΣ 12/2003	40,2	40,8	41,1	41,4	41,5

## Σημείωση:

(1) Υπολογισμοί των υπηρεσιών της Επιτροπής βάσει των πληροφοριών του προγράμματος.

(2) Πρόβλεψη για το ΑΕΠ που χρησιμοποιείται για τα δημόσια οικονομικά, για δυναμική τάση αύξησης του ΑΕΠ χαμηλότερη κατά 0,25 εκατοστιαίες μονάδες σε σχέση με τη βασική πρόβλεψη.

(3) Τα στοιχεία της Επιτροπής αναφέρονται σε ημερολογιακό έτος (για παράδειγμα το ημερολογιακό έτος 2004 αντιστοιχεί στο οικονομικό έτος 2004/05).

(4) Οι αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου περιλαμβάνουν στις προβλέψεις τους για το αποτέλεσμα της γενικής κυβέρνησης, ετήσια έσοδα περίπου 1,0 δισεκατ. λιρών από την πώληση αδειών κινητής τηλεφωνίας (UMTS) το 2000. Η σχετική προσαρμογή ώστε οι προβλέψεις να αντιστοιχούν σε EDP ισοδυναμεί με την αφαίρεση περίπου 0,1 εκατοστιαίας μονάδας από το αποτέλεσμα (δηλαδή αντίστοιχη αύξηση του ελλείμματος) κάθε έτος. Όλα τα στοιχεία του παρόντος πίνακα δίνονται μετά την προσαρμογή που πραγματοποίησαν οι υπηρεσίες της Επιτροπής στα στοιχεία της επικαιροποίησης.

(5) Οι αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου υποβάλλουν πρωτογενή αποτελέσματα που αποκλείουν τους καθαρούς τόκους αντί τις πληρωμές τόκων όπως κάνει η Επιτροπή. Τα στοιχεία του πίνακα έχουν υπολογισθεί εκ νέου από τις υπηρεσίες της Επιτροπής, βάσει των στοιχείων του πίνακα 4.4 του επικαιροποιημένου προγράμματος.

## Πηγές:

Πρόγραμμα σύγκλισης (ΠΣ)- οικονομικές προβλέψεις των υπηρεσιών της Επιτροπής φθινόπωρο 2004 (COM)- υπολογισμοί των υπηρεσιών της Επιτροπής.

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

18 Ιουλίου 2005

(2005/C 177/08)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,2054	SIT	σλοβενικό τόλαρ	239,48
JPY	ιαπωνικό γιεν	135,29	SKK	σλοβακική κορόνα	38,989
DKK	δανική κορόνα	7,4604	TRY	τουρκική λίρα	1,6089
GBP	λίρα στερλίνα	0,68995	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6108
SEK	σουηδική κορόνα	9,373	CAD	καναδικό δολάριο	1,469
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5601	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,3736
ISK	ισλανδική κορόνα	78,65	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,7904
NOK	νορβηγική κορόνα	7,9515	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,0354
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,956	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 247,29
CYP	κυπριακή λίρα	0,5738	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	8,0343
CZK	τσεχική κορόνα	30,158	CNY	κινεζικό γιουάν	9,9765
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	HRK	κροατικό κούνα	7,303
HUF	ουγγρικό φιορίνι	246,48	IDR	ινδονησιακή ρουπία	11 818,95
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,5805
LVL	λεττονικό λατ	0,6961	PHP	πέσο Φιλιππινών	66,99
MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4293	RUB	ρωσικό ρούβλι	34,577
PLN	πολωνικό ζλότι	4,1141	THB	ταϊλανδικό μπατ	50,398
RON	ρουμανικό λεί	3,5605			

(<sup>1</sup>) Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.



**Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ  
Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(2005/C 177/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 22.4.2005

**Κράτος μέλος:** Ιταλία (Τοσκάνη)

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 7/2004

**Τίτλος:** Παρεμβάσεις υπέρ της αλιείας.

**Στόχος:** Ενίσχυση στον τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας.

**Νομική βάση:** Legge regionale del 23 dicembre 2003.

**Προϋπολογισμός:** 4,39 εκατομμύρια ευρώ.

**Διάρκεια:** 3 έτη

**Μορφή και ένταση της παρέμβασης:** Ποσοστά προβλεπόμενα από τον κανονισμό αριθ. 2792/1999.

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Ημερομηνία έγκρισης:** 22.7.2004

**Κράτος μέλος:** Ελλάδα

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 105/2004

**Τίτλος:** Τροποποιήσεις στο ταμείο επιχειρηματικού κεφαλαίου Τ.Α.ΝΕ.Ο.

**Στόχος:** Χρηματοδότηση ταμείων με σκοπό την πραγματοποίηση επενδύσεων με επενδυτές του ιδιωτικού τομέα, σε νέα επενδυτικά σχήματα επιχειρηματικών συμμετοχών που, με τη σειρά τους, θα επενδύουν σε ΜΜΕ νέας οικονομίας οι οποίες, κατά προτίμηση, βρίσκονται στο στάδιο της εκκίνησης ή στα αρχικά στάδια της ανάπτυξής τους

**Νομική βάση:** Ν.2843/2000 (ΦΕΚ, τεύχος Α' αρ. 219) περί εκσυγχρονισμού των χρηματιστηριακών συναλλαγών, εισαγωγή εταιριών επενδύσεων στην ποντοπόρο ναυτιλία στο Χρηματιστήριο Αξιών Αθηνών και άλλων

ΑΡΘΡΟ 28 (όπως τροποποιήθηκε από το άρθρο 8 του Ν.2992/2002 (ΦΕΚ, τεύχος Α' αρ. 54) περί ενίσχυσης της κεφαλαιαγοράς, ανάπτυξης της επιχειρηματικότητας και άλλων διατάξεων)

**Προϋπολογισμός:** 45 εκατ. ευρώ

**Διάρκεια:** Έως το 2016

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Ημερομηνία έγκρισης:** 5.10.2004

**Κράτος μέλος:** Ιταλία

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 180/2004

**Τίτλος:** Ενισχύσεις E&A για επενδύσεις σε ορισμένους κλάδους (*meta-distretti*) στην Περιφέρεια Λομβαρδίας

**Στόχος:** Το καθεστώς τροποποιεί το αρχικό καθεστώς κρατικών ενισχύσεων N 311/2003 και επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής του (1) με την προσθήκη ενός νέου βιομηχανικού τομέα (τεχνολογία της πληροφορίας και της επικοινωνίας — (Information and Communication technology, ICT) και (2) καλύπτει μεγαλύτερο αριθμό δικαιούχων—αρχικά περιοριζόταν σε ΜΜΕ — στους οποίους συγκαταλέγονται δημόσιες/ιδιωτικές συμπράξεις ΜΜΕ, μεγάλες επιχειρήσεις, πανεπιστήμια, ερευνητικοί οργανισμοί ΕΕ και εθνικά ιδρύματα

**Νομική βάση:** Legge regionale del 24.3.2003 n. 3 art. 2, comma 5 «Modifiche a leggi regionali in material di organizzazione, sviluppo economico, territorio e servizi alla persona»

**Προϋπολογισμός:** Ο συνολικός προϋπολογισμός του καθεστώτος εκτιμάται ότι θα ανέλθει σε 90-100 εκατ. ευρώ

**Ένταση ή ποσό:** Για βασική έρευνα: κατ' ανώτατο όριο 100 %· για βιομηχανική έρευνα: κατ' ανώτατο όριο 50 %· για προανταγωνιστική ανάπτυξη: κατ' ανώτατο όριο 25 %· για δαπάνες μελετών προπαρασκευής της βιομηχανικής έρευνας: κατ' ανώτατο όριο 75 %· για δαπάνες μελετών προπαρασκευής δραστηριοτήτων προανταγωνιστικής ανάπτυξης: κατ' ανώτατο όριο 50 %.

Η ένταση ενίσχυσης μπορεί να αυξηθεί το πολύ κατά: 10 % σε περίπτωση χορήγησης της ενίσχυσης σε ΜΜΕ· 5 % σε περίπτωση χορήγησης της ενίσχυσης σε επιχειρήσεις στις ενισχυόμενες περιοχές του άρθρου 87(3)(γ)· 25 % σε περίπτωση που το σχέδιο ενέχει πραγματική διασυνοριακή συνεργασία και εφόσον τα αποτελέσματά του διαδίδονται ευρέως· 15 % εφόσον το ερευνητικό σχέδιο είναι σύμφωνο με τους στόχους ειδικού προγράμματος ή σχεδίου που εκτελείται ως μέρος του ισχύοντος κοινοτικού προγράμματος πλαισίου E&A· 10 % σε περίπτωση που το σχέδιο ενέχει πραγματική διασυνοριακή συνεργασία μεταξύ ανεξάρτητων εταιριών και σχεδίων συνεργασίας που εμπίπτουν στο σημείο 5.10.4 του προγράμματος-πλαίσίου E&A.

Συνολικά, περιλαμβανομένων των προσαυξήσεων, η ένταση της ενίσχυσης δεν μπορεί να υπερβεί 75 % για βιομηχανική έρευνα και 50 % για προανταγωνιστική ανάπτυξη.

**Διάρκεια:** 10 έτη

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

---

**Ημερομηνία έγκρισης:** 12.8.2004

**Κράτος μέλος:** Κάτω Χώρες

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 222/2004

**Τίτλος:** Καθεστώς μοναδικής δυνατότητας και επιδεικτικά έργα

**Στόχος:** Προώθηση πειραμάτων ενεργειακής μετατροπής και καινοτόμων επιδεικτικών έργων στον τομέα της ενέργειας

**Νομική βάση:** Kaderwet EZ-subsidies (Staatsblad 1997, 638)

**Προϋπολογισμός:** 225 εκατ. ευρώ

**Ένταση ή ποσό:** Έως 50 %

**Διάρκεια:** 10 έτη για επιδεικτικά έργα και 5 έτη για πειράματα μετατροπής

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

---

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης  
(Υπόθεση COMP/M.3870 — Carlyle/Otor)  
Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία**

(2005/C 177/10)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 11 Ιουλίου 2005, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> με την οποία οι επιχειρήσεις Carlyle Luxembourg Holding 1 Sarl και Carlyle Luxembourg Holding 2 Sarl (από κοινού «Carlyle funds», Λουξεμβούργο), που ελέγχονται από τον όμιλο Carlyle («Carlyle», Ηνωμένες Πολιτείες), αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Otor Finance («Otor», Γαλλία) με μετατροπή ομολόγων σε μετοχές.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για τις Carlyle funds: εταιρείες χαρτοφυλακίου επενδύσεων,
- για την Carlyle: επενδυτικός όμιλος,
- για την Otor: κυματοειδές χαρτί και χαρτόνι συσκευασίας.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 <sup>(2)</sup> σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.3870 — Carlyle/Otor. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
ΓΔ Ανταγωνισμού  
Μητρώο Συγχωνεύσεων  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32

**Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ  
Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(2005/C 177/11)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

**Ημερομηνία έγκρισης:** 15.4.2004

**Κράτος μέλος:** Γερμανία

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 3/04

**Τίτλος:** Πρόγραμμα E&A «WING»

**Στόχος:** Στήριξη σχεδίων E&A στον τομέα των νέων υλικών

**Νομική βάση:** Haushaltsgesetz, Einzelplan 30, Kapitel 3006

**Προϋπολογισμός:** 85 εκατ. ευρώ ετησίως

**Ένταση ή ποσό:**

Για βασική έρευνα: κατ' ανώτατο όριο 100 %·

για βιομηχανική έρευνα: κατ' ανώτατο όριο 50 %·

για προανταγωνιστική ανάπτυξη: κατ' ανώτατο όριο 25 %·

συν επιπλέον 10 % για MME·

συν επιπλέον 10 % περιφερειακή προμιοδότηση·

συν επιπλέον 10 % σύμφωνα με το σημείο 5.10.4. α), β) ή γ) του πλαισίου E&A·

συνολικά, συμπεριλαμβανομένων των προσαυξήσεων, η ένταση ενίσχυσης δεν μπορεί να υπερβεί το 75 % για βιομηχανική έρευνα και το 50 % για προανταγωνιστική ανάπτυξη

**Διάρκεια:** Έως τις 31.12.2008

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Ημερομηνία έγκρισης:** 20.9.2004

**Κράτος μέλος:** Γερμανία

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 32/04

**Τίτλος:** Πρόγραμμα κρατικών ενισχύσεων «Ενισχύσεις για τη χρήση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας»

**Στόχος:** Αποδοτικότερη παραγωγή και χρήση ενέργειας καθώς και εξοικονόμηση ενέργειας, προστασία του κλίματος

**Νομική βάση:** Richtlinie des BMU zur Förderung von Maßnahmen zur Nutzung erneuerbarer Energien i.V.m. Haushaltsgesetz des Bundes

**Προϋπολογισμός:** Κατ' ανώτατο όριο, 40 εκατ. ευρώ ετησίως για επιχειρήσεις

**Ένταση ή ποσό:** Έως 40 % των επιλέξιμων δαπανών

**Διάρκεια:** Έως τις 31.12.2006

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 2.9.2004

**Κράτος μέλος:** Κάτω Χώρες

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 101/2004

**Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων:** EOS Έρευνα ενέργειας

**Στόχος της ενίσχυσης:** Ενίσχυση εθνικών και διεθνών σχεδίων Έρευνας και Ανάπτυξης στον τομέα της έρευνας ενέργειας

**Νομική βάση:** Kaderwet EZ subsidies (Staatsblad 1997, 638)

**Προϋπολογισμός:** 106 εκατομμύρια ευρώ

**Ανώτατη ένταση ενίσχυσης:** 50 % έως 100 %

**Διάρκεια:** 10 έτη

**Άλλες πληροφορίες:** Ετήσια έκθεση

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Ημερομηνία έγκρισης:** 15.4.2004

**Κράτος μέλος:** Γερμανία [Βερολίνο]

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 574/03

**Τίτλος:** Πρόγραμμα E&A «ProFit»

**Στόχος:** Στήριξη σχεδίων E&A που εκτελούνται στο Βερολίνο με επακόλουθη στήριξη διαρθρωτικών αλλαγών στην οικονομία του

**Νομική βάση:** §§ 23 und 44 Landeshaushaltsordnung Berlin i.V.m. Programmrichtlinien

**Προϋπολογισμός:** 10 εκατ. ευρώ κατ' έτος

**Ένταση ή ποσό:**

Για βασική έρευνα: κατ' ανώτατο όριο 100 %

Για βιομηχανική έρευνα: κατ' ανώτατο όριο 50 %

Για προανταγωνιστική ανάπτυξη: κατ' ανώτατο όριο 25 %

Συν 10 % για MME

Συν 5 % περιφερειακή πριμοδότηση

Συν 10 % σύμφωνα με το σημείο 5.10.4.β) του πλαισίου E&A

Συνολικά, συμπεριλαμβανομένων των προσαυξήσεων, οι εντάσεις δεν μπορούν να υπερβούν 75 % για βιομηχανική έρευνα και 50 % για προανταγωνιστική ανάπτυξη

**Διάρκεια:** Έως τις 31.12.2006

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Ημερομηνία έγκρισης:** 22.4.2004

**Κράτος μέλος:** Γερμανία

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 602/03

**Τίτλος:** Πρόγραμμα E&A «Μικροσυστήματα»

**Στόχος:** Στήριξη σχεδίων E&A στον τομέα των μικροσυστημάτων

**Νομική βάση:** Haushaltsgesetz, Einzelplan 30, Kapitel 3006

**Προϋπολογισμός:** Από 53 έως 60 εκατ. ευρώ ετησίως

**Ένταση ή ποσό:**

Για βασική έρευνα: κατ' ανώτατο όριο 100 %

για βιομηχανική έρευνα: κατ' ανώτατο όριο 50 %

για προανταγωνιστική ανάπτυξη: κατ' ανώτατο όριο 25 %

συν επιπλέον 10 % για MME

συν επιπλέον 10 % περιφερειακή πριμοδότηση

συν επιπλέον 15 % σύμφωνα με το σημείο 5.10.3 πρώτη υποπαράγραφος

συν επιπλέον 10 % σύμφωνα με το σημείο 5.10.4. α), β) ή γ) του πλαισίου E&A

συνολικά, συμπεριλαμβανομένων των προσαυξήσεων, η ένταση ενίσχυσης δεν μπορεί να υπερβεί το 75 % για βιομηχανική έρευνα και το 50 % για προανταγωνιστική ανάπτυξη

**Διάρκεια:** Έως τις 31.12.2009

Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο αφαιρέθηκαν όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες, βρίσκεται στον ιστότοπο:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Δημοσίευση αιτήσεως καταχώρισεως κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων**

(2005/C 177/12)

Η δημοσίευση αυτή παρέχει το δικαίωμα υποβολής ενστάσεως κατά την έννοια των άρθρων 7 και 12δ του εν λόγω κανονισμού. Οποιαδήποτε ένσταση στην αίτηση αυτή πρέπει να διαβιβάζεται μέσω της αρμοδίας αρχής ενός κράτους μέλους, ενός κράτους μέλους του ΠΟΕ ή μιας αναγνωρισμένης τρίτης χώρας σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 3, εντός προθεσμίας έξι μηνών από την παρούσα δημοσίευση. Η δημοσίευση αιτιολογείται από τα στοιχεία που ακολουθούν, ιδίως το στοιχείο 4.6, με τα οποία θεωρείται ότι η αίτηση δικαιολογείται κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92.

ΣΥΝΟΠΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ΑΡΙΘ. 2081/92 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

«ANTEQUERA»

**ΑΡΙΘ. ΕΚ: ES/00327/26.11.2003**

**ΠΟΠ ( X ) ΠΓΕ ( )**

Το δελτίο αυτό είναι περίληψη που συντάσσεται για λόγους πληροφόρησης. Για πλήρη πληροφόρηση, ειδικότερα για τους παραγωγούς των προϊόντων που καλύπτονται από τη σχετική ΠΟΠ ή ΠΓΕ, πρέπει να συμβουλευέστε την πλήρη διατύπωση της συγγραφής υποχρεώσεων είτε σε εθνικό επίπεδο είτε στις υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής<sup>(1)</sup>.

1. *Αρμόδια υπηρεσία του κράτους μέλους:*

Όνομασία: Subdirección General de Sistemas de Calidad Diferenciada. Dirección General de Alimentación. Secretaria General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España.

Διεύθυνση: Paseo Infanta Isabel, 1 E-28071 — MADRID

Τηλέφωνο: 34. 91.347.53 94

Φαξ: 34. 91. 347 54 10

2. *Ομάδα:*

2.1 Όνομασία: OLEICOLA HOJIBLANCA DE MALAGA, S.C.A. DE 2º GRADO.

2.2 Διεύθυνση: Carretera de Córdoba, s/n  
E-29200 Antequera (Málaga) ESPAÑA  
Aptdo. Correos nº 172

Τηλέφωνο: 34.52.84.14.51

Φαξ: 34. 52. 84.03.59

2.3 Σύμβαση: Παραγωγός/μεταποιητής (x) άλλοι ( )

3. *Τύπος προϊόντος:*

Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο — Κλάση 1.5. — Λιπαρές ουσίες.

<sup>(1)</sup> Ευρωπαϊκή Επιτροπή — Γενική Διεύθυνση Γεωργίας — Μονάδα Πολιτικής για την Ποιότητα των Γεωργικών Προϊόντων — B-1049 Βρυξέλλες.

## 4. Περιγραφή κατά τη συγγραφή υποχρεώσεων:

(σύνοψη των όρων που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2)

## 4.1 Ονομασία:

«Antequera»

## 4.2 Περιγραφή:

Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο, το οποίο λαμβάνεται από τους καρπούς της ελιάς (*Olea europea*, L.) των εξής ποικιλιών: Hojiblanca, Picual ή Marteño, Arbequina, Lechín de Sevilla ή Zorzaleño, Gordal de Archidona, Picudo, Verdial de Vélez-Málaga και Verdial de Huévar. Η κυριότερη ποικιλία είναι η Hojiblanca.

Πρόκειται για ελαιόλαδα μέτριας σταθερότητας χάρη στην υψηλή περιεκτικότητά τους σε τοκοφερόλες, ιδιαίτερο χαρακτηριστικό των ελαιολάδων που παράγονται από ελιές της ποικιλίας Hojiblanca. Συνέπεια αυτού είναι το ότι τα ελαιόλαδα της Antequera είναι πλούσια σε βιταμίνη E.

Η σύνθεσή τους σε λιπαρά οξέα είναι εξαιρετικά ισορροπημένη για τη διατροφή. Σε αυτό συμβάλλει η ποικιλία Hojiblanca, αλλά και το γεωγραφικό περιβάλλον. Τα ποσοστά ελαϊκού οξέος είναι υψηλά, αυτά του λινελαϊκού οξέος είναι μέτρια και η αναλογία ακόρεστων/κορεσμένων λιπαρών οξέων είναι υψηλή.

Στο μη σαπωνοποιήσιμο κλάσμα των ελαιολάδων της Antequera διακρίνονται τα υψηλά ποσοστά μεθυλοστερολών, τα οποία υπερβαίνουν τα 30 mg/100 g ελαιολάδου.

Από οργανοληπτική άποψη, πρόκειται για ελαιόλαδα με απαλή γεύση. Παρουσιάζουν ποικίλες φρουτώδεις γεύσεις, από αυτή των άγουρων ελιών μέχρι τη γεύση άλλων ώριμων φρούτων, αμυγδάλων, μπανάνας και χλωρής χλόης. Η ένταση των γεύσεων φρούτων είναι από μέτρια έως υψηλή. Επιπλέον, το πικρό και το πικάντικο έχουν ένταση από ελαφρά έως μέτρια και συνυπάρχουν σε απόλυτη αρμονία με ελαφρώς γλυκές γεύσεις.

Το χρώμα ποικίλει από χρυσοκίτρινο μέχρι κίτρινο πρασινωπό, ανάλογα με την εποχή της συγκομιδής και την γεωγραφική θέση στην αγροτική περιοχή.

Τα ελαιόλαδα που καλύπτονται από την Προστατευόμενη Ονομασία Προέλευσης πρέπει κατ' ανάγκη να ανήκουν στην κατηγορία «εξαιρετικό παρθένο» και αντιστοιχούν σε έναν από τους ακόλουθους τύπους, ταξινομημένους σύμφωνα με οργανοληπτικά και φυσικοχημικά χαρακτηριστικά:

Τύπος με «έντονη γεύση», που εμφανίζει τα πιο έντονα οργανοληπτικά χαρακτηριστικά.

Τύπος με «απαλή γεύση», με οργανοληπτικά χαρακτηριστικά μέτριας έντασης.

Αμφότεροι οι τύποι πληρούν τις ακόλουθες αναλυτικές προδιαγραφές, εκφρασμένες σε μέγιστες επιτρεπτές τιμές:

Παράμετροι	«Έντονη γεύση»	«Απαλή γεύση»
Οξύτητα (%)	0,3	0,5
Αριθμός υπεροξειδίων (χιλιοστοϊσοδύναμα οξυγόνου ανά g ελαιολάδου)	10	15
K270 (Συντελεστής απορρόφησης στα 270 nm)	0,15	0,15
Προσμίξεις (%)	0,1	0,1
Υγρασία (%)	0,1	0,1

#### 4.3 Γεωγραφική περιοχή:

Η ζώνη παραγωγής εντοπίζεται στο φυσικό διαμέρισμα που σχηματίζεται από το βύθισμα της Antequera, το οποίο καταλαμβάνει το δυτικό άκρο της σειράς βυθισμάτων του Surco Intrabético της Ανδαλουσίας. Προς τα βόρεια συνορεύει με τις επαρχίες της Κόρδοβας και της Σεβίλλης, προς τα ανατολικά με τις επαρχίες της Σεβίλλης και του Κάντιθ και προς τα δυτικά με την επαρχία της Γρανάδας. Το νότιο όριο σχηματίζεται από τη σειρά των κορυφογραμμών που περιστοιχίζουν το Surco Intrabético και τη χωρίζουν από τα Όρη της Μάλαγας, τα χαμηλά εδάφη της κοιλάδας του Guadalhorce και το διαμέρισμα της Serranía de Ronda, περιοχές που ανήκουν στην επαρχία της Μάλαγας.

Η συγκεκριμένη ζώνη αποτελείται από τις εκτάσεις που βρίσκονται στους ακόλουθους δήμους της επαρχίας της Μάλαγας: Alameda, Almargen, Antequera, Archidona, Campillos, Cañete La Real, Cuevas Bajas, Cuevas de San Marcos, Fuente de Piedra, Humilladero, Mollina, Sierra de Yeguas, Teba, Villanueva de Algaidas, Villanueva del Rosario, Villanueva del Trabuco και Villanueva de Tapia, καθώς και στο δήμο της Palenciana της επαρχίας της Κόρδοβας.

Η ζώνη επεξεργασίας και εμφιάλωσης συμπίπτει με τη ζώνη παραγωγής.

#### 4.4 Απόδειξη προέλευσης:

Οι ελαιόκαρποι προέρχονται από τις εγκεκριμένες ποικιλίες που φυτεύονται στους ελαιώνες οι οποίοι είναι καταχωρισμένοι στην Ονομασία Προέλευσης. Το ελαιόλαδο προέρχεται από τα ελαιотριβεία που βρίσκονται εντός της ζώνης παραγωγής και είναι καταχωρισμένα στα Μητρώα της Ονομασίας Προέλευσης. Επίσης, το ελαιόλαδο αποθηκεύεται σε καταχωρισμένους χώρους ελαιотριβείων και βιομηχανικών μονάδων εμφιάλωσης που διαθέτουν κατάλληλες εγκαταστάσεις για την άριστη διατήρησή του. Το Ρυθμιστικό Συμβούλιο εκπονεί πρόγραμμα εποπτείας που καλύπτει όλα τα στάδια μέχρι την τελική πιστοποίηση των ελαιολάδων. Η επικόλληση αριθμημένης οπίσθιας ετικέτας, που χορηγείται από το Ρυθμιστικό Συμβούλιο αποτελεί εγγύηση ότι τα ελαιόλαδα που φέρουν την ένδειξη της ονομασίας ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές της συγγραφής υποχρεώσεων.

#### 4.5 Μέθοδος παραγωγής:

Τα ελαιόδεντρα φυτεύονται σε σειρές που διαμορφώνουν ανάμεσά τους τετράγωνα διάκενα των οποίων οι πιο συνήθεις διαστάσεις κυμαίνονται από 8 × 8 m έως 12 × 12 m, έχοντας έναν αριθμό πρέμων ανά δένδρο που κυμαίνεται από 1 έως 4, τις περισσότερες φορές 3. Ο ελαιώνας είναι κατά το πλείστον ξηρική καλλιέργεια. Οι καλλιεργητικές πρακτικές είναι αυτές που εφαρμόζονται παραδοσιακά στην περιοχή και αποβλέπουν στη διαφύλαξη του περιβάλλοντος. Η συγκομιδή γίνεται σε υγιείς και ώριμους ελαιοκάρπους, οι οποίοι συλλέγονται απευθείας από το δένδρο με τις παραδοσιακές μεθόδους του ραβδισμού ή της μηχανικής δόνησης, ή της μικτής τεχνικής ραβδισμού-μηχανικής δόνησης. Οι ελαιόκαρποι μεταφέρονται πάντα, χύδη στο ελαιотριβείο, μέσα σε ρυμουλκούμενα οχήματα ή σκληρά δοχεία. Η έκθλιψη των καρπών πραγματοποιείται στα καταχωρισμένα ελαιотριβεία, το αργότερο 48 ώρες μετά τη συγκομιδή τους. Η πολτοποίηση του ελαιοκάρπου γίνεται με συνεχή τρόπο με σφυρόμυλους κατασκευασμένους από αδρανές υλικό, εγκεκριμένο για χρήση στη βιομηχανία τροφίμων. Η θερμοκρασία μάλαξης της ελαιοζύμης ελέγχεται, ώστε σε ουδεμία στιγμή να μην υπερβαίνει τους 36 °C στο δυσμενέστερο σημείο. Η μοναδική επιτρεπόμενη βοηθητική ύλη είναι το δέντωσ εγκεκριμένο πρόσθετο τροφίμων τάλκης, σε δοσολογία που δεν υπερβαίνει το 2,5 %. Ο διαχωρισμός των φάσεων πραγματοποιείται κατά βάση με φυγοκέντρωση. Το ελαιόλαδο που λαμβάνεται με τη δεύτερη φυγοκέντρωση της ελαιοζύμης («ανακτημένο» ελαιόλαδο) δεν μπορεί να πιστοποιείται με την ονομασία προέλευσης «Antequera». Η θερμοκρασία του νερού που προστίθεται στις οριζόντιες διατάξεις φυγοκέντρησης δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 35 °C. Η θερμοκρασία του νερού που προστίθεται στα κατακόρυφα φυγοκεντρικά πιεστήρια δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 35 °C. Ο χρόνος εξαγωγής του ελαιολάδου δεν θα είναι μικρότερος από 6 ώρες με τη μέθοδο της φυγοκέντρησης και από 36 ώρες με τη μέθοδο διαχωρισμού με βαρύτητα. Το εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο αποθηκεύεται σε στεγασμένους χώρους, σε δεξαμενές από ανοξείδωτο χάλυβα, σε ειδικές αποθήκες ελαιολάδου ή σε δεξαμενές από επικαλυμμένο χάλυβα ποιότητας για είδη διατροφής. Οι δεξαμενές της αποθήκης πρέπει να είναι εντελώς σφραγισμένες και να είναι εφοδιασμένες με εξοπλισμό που να επιτρέπει τον κατάλληλο καθαρισμό τους, με σύστημα για την περιοδική τους αποστράγγιση και με μηχανισμό δειγματοληψίας. Οι αποθήκες πρέπει να διαθέτουν σύστημα κλιματισμού, προκειμένου η θερμοκρασία να διατηρείται σε κατάλληλα επίπεδα που επιτρέπουν τη σωστή διατήρηση του ελαιολάδου. Η μεταφορά μη συσκευασμένων ποσοτήτων προστατευόμενου ελαιολάδου επιτρέπεται μόνον εντός των γεωγραφικών ορίων της ζώνης παραγωγής, ούτως ώστε να διασφαλίζεται η ιχνηλασιμότητα και η προέλευση του προϊόντος. Η ζώνη επεξεργασίας και εμφιάλωσης συμπίπτει με τη ζώνη παραγωγής Η εμφιάλωση του ελαιολάδου πραγματοποιείται σε καταχωρισμένες εγκαταστάσεις εμφιάλωσης που βρίσκονται μέσα στα γεωγραφικά όρια της ζώνης παραγωγής.

Η απαίτηση για εμφιάλωση στον τόπο προέλευσης αποβλέπει σαφέστατα στην αυξημένη προστασία της ποιότητας και της γνησιότητας του προϊόντος, άρα και της φήμης της ονομασίας προέλευσης, την ευθύνη της οποίας αναλαμβάνουν πλήρως και συλλογικά οι δικαιούχοι, οπότε δεν υπάρχει αμφιβολία ότι οι έλεγχοι που διενεργούνται εντός της ζώνης παραγωγής, υπό την ευθύνη των δικαιούχων της ονομασίας προέλευσης, είναι διεξοδικοί και συστηματικοί και ανατίθενται σε επαγγελματίες που διαθέτουν εξειδικευμένες γνώσεις για τα χαρακτηριστικά του προϊόντος.



Οι αναγκαίοι έλεγχοι, που πρέπει να διενεργούνται προκειμένου να διασφαλισθεί το προϊόν, πολύ δύσκολα μπορούν να οργανωθούν με αποτελεσματικό τρόπο εκτός των ορίων της ζώνης παραγωγής. Οι μονάδες εμφιάλωσης είναι απομακρυσμένες από τις άλλες δραστηριότητες της καταχωρισμένης επιχείρησης εμφιάλωσης και διαθέτουν συστήματα διασφάλισης της ποιότητας, από την παραλαβή του χύδην ελαιολάδου μέχρι την αποστολή του εμφιαλωμένου ελαιολάδου, με πιστοποίηση κατά το πρότυπο ISO-9001:2000 και μεταγενέστερες αναθεωρήσεις του.

Η εμφιάλωση γίνεται σε γυάλινα δοχεία ή σε περιέκτες από επικαλυμμένο μέταλλο ή κεραμική ύλη για χρήση σε τρόφιμα.

#### 4.6 Δεσμός:

Το φυσικό διαμέρισμα της Antequera βρίσκεται στο δυτικό άκρο της σειράς βυθισμάτων του Surco Intrabético της Ανδαλουσίας. Εμφανίζει ιδιαίτερα γεωμορφολογικά και κλιματολογικά χαρακτηριστικά. Το έδαφος του διαμερίσματος εκτείνεται σε μια περιοχή βυθίσματος με απαλό ανάγλυφο (400-600 μέτρα υψόμετρο), η οποία περιστοιχίζεται από μια σειρά ορεινών όγκων που εντοπίζονται προς βορρά (οροσειρές Sierras Subbéticas) και προς νότο (ορεινός όγκος Penibético), που της προσφέρουν μικροκλιματικές και εδαφολογικές συνθήκες ιδιαίτερα ευνοϊκές για την ελαιοκαλλιέργεια.

Οι ελαιώνες βρίσκονται σε σημεία των οποίων το υψόμετρο κυμαίνεται από 450 έως 600 μέτρα, σε αργιλώδη εδάφη μεσαίου πάχους, εξαιρετικά πλούσια σε ανθρακικά άλατα (20-70 %). Η ποικιλία Hojiblanca προσαρμόζεται πολύ καλά σε τέτοιου είδους αργιλώδη εδάφη, καθώς οι ανάγκες εξαγωγής ασβεστίου του εδάφους από το δένδρο είναι μεγάλες. Από την άλλη, λόγω του ενδορρεϊκού χαρακτήρα του βυθίσματος της Antequera, που οδήγησε στη δημιουργία διαφορετικών επιπέδων ποτάμιων αναβαθμίδων, το έδαφος παρουσιάζει μεγάλες ποσότητες τριτογενών αποθέσεων, μεταξύ αυτών μειοκαινικής και πλειοκαινικής κόκκινης αργίλου, που επιτρέπουν στον ελαιώνα να αντλεί σημαντικές ποσότητες καλίου και να συγκρατεί σε μεγάλο βαθμό την υγρασία, κάτι που ευνοεί τη βλάστηση του ελαιώνα, καθώς άνω του 90 % της έκτασης της συγκεκριμένης καλλιέργειας είναι ξηρική.

Το κλίμα του διαμερίσματος της Antequera είναι μεσογειακό, εύκρατο και θερμό, ελαφρώς ηπειρωτικό λόγω της θέσης του μέσα στα βυθίσματα του Surco Intrabético της Ανδαλουσίας. Η κατάσταση αυτή έχει ως αποτέλεσμα τη μεγάλη απόκλιση θερμοκρασιών μεταξύ θέρους και χειμώνα και μεταξύ ημέρας και νύχτας. Οι χαμηλές θερμοκρασίες κατά τη χειμερινή περίοδο παρατείνουν την περίοδο ωρίμανσης των ελαιοκάρπων, κυρίως της ποικιλίας Hojiblanca, γεγονός που επιφέρει αλλαγή στη σύνθεση οξέων στα ελαιόλαδα, με αύξηση της περιεκτικότητας σε ελαϊκό οξύ σε βάρος των κορεσμένων και ακόρεστων λιπαρών οξέων.

Η Hojiblanca, η κυριότερη ποικιλία, που καλύπτει άνω του 90 % της έκτασης της ελαιοκαλλιέργειας, είναι απολύτως προσαρμοσμένη στις προαναφερθείσες περιβαλλοντικές συνθήκες και το συγκεκριμένο διαμέρισμα αποτελεί τον πυρήνα διάδοσης αυτής της ποικιλίας στην Ανδαλουσία.

Η παραγωγή ελαιόλαδου στο διαμέρισμα της Antequera χρονολογείται από τη ρωμαϊκή εποχή, 1ο έως 3ο αιώνα π.Χ., και γινόταν με βάση ένα αγροτικό συγκρότημα που αποτελείτο από πενήντα περίπου villae olearias διάσπαρτες σε όλη την περιοχή. Τα αρχαιολογικά ερείπια αυτών των villae olearias μελετήθηκαν το 1998 από τον Μ. Romero (Δημοτική Αρχή της Antequera), και βρέθηκαν ρωμαϊκοί μύλοι εφοδιασμένοι με όλα τα εξαρτήματα που περιγράφονται από τους γεωπόνους της κλασικής ιστοριογραφίας Πλίνιο και Κολουμέλλα. Σχετικό με αυτούς τους ρωμαϊκούς μύλους είναι το εύρημα των απολιθωμένων ελαιοπυρήνων που ταξινομήθηκαν στην ποικιλία Hojiblanca από την Ανωτάτη Τεχνική Σχολή Γεωπόνων και Δασολόγων Μηχανικών του Πανεπιστημίου της Κόρδοβας, γεγονός που αποδεικνύει ότι η ποικιλία Hojiblanca, βάση της Ονομασίας Προέλευσης, καλλιεργείται στην περιοχή εδώ και σχεδόν 2000 χρόνια. Το σημαντικό αυτό εύρημα αποδεικνύει ότι η καταγωγή της ποικιλίας Hojiblanca ενδέχεται να σχετίζεται με το διαμέρισμα της Antequera.

Από το Ιστορικό Αρχείο της πόλης Antequera προκύπτει η ύπαρξη, τον 16ο αιώνα, «δημοτικών διαταγμάτων που αφορούν ελαιοτριβεία και ελαιουργούς», τα οποία εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο του Δήμου της Antequera το 1537 και επικυρώθηκαν αρκετά χρόνια αργότερα από τον Βασίλεα Κάρολο Α' της Ισπανίας και Ε' της Γερμανίας. Άλλα παρεμφερή διατάγματα, που χρονολογούνται από το 1598, βρέθηκαν σε άλλο δήμο του διαμερίσματος, την Archidona. Το 1679, στον δήμο της Antequera υπήρχαν καταχωρισμένα 2.400 εκτάρια ελαιώνων και 61 ελαιοτριβεία, σύμφωνα με κτηματολόγιο του Πατέρα Francisco Cabrera του Τάγματος του Αγίου Αυγουστίνου.

Η χρυσή εποχή του ελαιώνα της Antequera αντιστοιχεί στα τέλη του 19ου και το πρώτο τρίτο του 20ού αιώνα, περίοδος κατά την οποία σημειώθηκε σημαντική επέκταση του ελαιώνα, η έκταση του οποίου από 26 755 εκτάρια το 1888 ανήλθε στα 44 007 εκτάρια το 1922, σύμφωνα με τα στοιχεία της Γενικής Διεύθυνσης Γεωργίας της Ισπανίας για τις συγκεκριμένες χρονικές περιόδους. Η σημαντική επέκταση του ελαιώνα στη διάρκεια αυτής της περιόδου επέδρασε στην ανάπτυξη, στην εν λόγω περιοχή, μιας βιομηχανίας μηχανολογικού εξοπλισμού ελαιοτριβείων (πιεστηρίων, μύλων, υδραυλικών αντλιών κλπ.) χάρη στην παραμονή του μηχανικού από τη Βαλένθια, Beltrán de Lis, στην πόλη της Antequera κατά τη δεκαετία του 1870. Τα χυτήρια των διαδόχων του Beltrán de Lis (Luna, Alcaide, Herrera και Rodas), ειδικευμένα στην κατασκευή αυτού του είδους μηχανημάτων, τροφοδότησαν πολλά ελαιοτριβεία και ελαιουργεία της νότιας Ισπανίας στις αρχές του 20ού αιώνα. Η ονομασία «Antequera» αναγραφόταν πάντα δίπλα στη σφραγίδα του κατασκευαστή πάνω στα μηχανήματα ελαιοτριβείων.

#### 4.7 Οργανισμός ελέγχου:

Ονομασία: Consejo Regulador de la denominación de origen «Antequera».

Διεύθυνση: C/ Carrera, nº 9.

E-29300 Archidona (Málaga) ESPAÑA

Aptdo. Correos nº 36

Ο οργανισμός ελέγχου λειτουργεί σύμφωνα με το πρότυπο EN-45.011.

#### 4.8 Επισήμανση:

Στην ετικέτα αναγράφεται υποχρεωτικά η ένδειξη: Denominación de Origen «ANTEQUERA». Οι ετικέτες λαμβάνουν έγκριση από το Ρυθμιστικό Συμβούλιο. Οι οπίσθιες ετικέτες είναι αριθμημένες και χορηγούνται από το Ρυθμιστικό Συμβούλιο.

#### 4.9 Εθνικές απαιτήσεις:

Νόμος 25/1970 της 2ας Δεκεμβρίου για το καθεστώς της αμπέλου, των οίνων και των οινοπνευματωδών ποτών. Διάταγμα 835/1972 της 23ης Μαρτίου για την έγκριση του κανονισμού εφαρμογής του Νόμου 25/1970. Απόφαση της 25ης Ιανουαρίου 1994 για την αντιστοιχία της ισπανικής νομοθεσίας με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων. Βασιλικό Διάταγμα 1643/1999 της 22ας Οκτωβρίου για τον καθορισμό της διαδικασίας υποβολής αιτήσεων καταχώρισης των ΠΟΠ και των ΠΓΕ στο κοινοτικό μητρώο.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση  
(Υπόθεση COMP/M.3789 — Johnson Controls/Robert Bosch/Delphi SLI)**

(2005/C 177/13)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 29 Ιουνίου 2005, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Ευρορα για τον ανταγωνισμό (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράγου 32005M3789. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

---

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση  
(Υπόθεση COMP/M.3809 — Siemens/Flender)**

(2005/C 177/14)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 29 Ιουνίου 2005, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Ευρορα για τον ανταγωνισμό (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
  - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράγου 32005M3809. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).
-

## III

(Πληροφορίες)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Προσκλήσεις υποβολής προτάσεων έμμεσης δράσης ΕΤΑ στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης «Ολοκλήρωση και ενίσχυση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας»**

**Θεματικό πεδίο προτεραιότητας: «Πλανητική μεταβολή και οικοσυστήματα»**

**Αναγνωριστικός κωδικός της πρόσκλησης: FP6-2005-Global-4**

(2005/C 177/15)

1. Σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 1513/2002/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2002, για το έκτο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, με σκοπό τη συμβολή στη δημιουργία του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας και στην καινοτομία (2002-2006) <sup>(1)</sup>, το Συμβούλιο θέσπισε, στις 30 Σεπτεμβρίου 2002, το ειδικό πρόγραμμα έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης «Ολοκλήρωση και ενίσχυση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας» (2002-2006) <sup>(2)</sup> (στο εξής «ειδικό πρόγραμμα»).
2. Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων έμμεσης δράσης ΕΤΑ (στο εξής «πρόσκληση») απαρτίζεται από το παρόν γενικό μέρος και από τους ειδικούς όρους που περιγράφονται στο παράρτημα. Το παράρτημα αυτό παρέχει κυρίως πληροφορίες σχετικά με την καταληκτική ημερομηνία υποβολής των προτάσεων έμμεσης δράσης ΕΤΑ, την ενδεικτική ημερομηνία ολοκλήρωσης των αξιολογήσεων, τον ενδεικτικό προϋπολογισμό, τα εκάστοτε μέσα και πεδία, τα κριτήρια αξιολόγησης των προτάσεων έμμεσης δράσης ΕΤΑ, τον ελάχιστο αριθμό συμμετεχόντων και τους ενδεχόμενους περιορισμούς.

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 5, παράγραφος 1, του ειδικού προγράμματος, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (στο εξής «Επιτροπή») εξέδωσε, στις 9 Δεκεμβρίου 2002, ένα πρόγραμμα εργασίας <sup>(3)</sup> (στο εξής «πρόγραμμα εργασίας») στο οποίο προσδιορίζονται λεπτομερέστερα οι στόχοι και οι επιστημονικές και τεχνολογικές προτεραιότητες του ειδικού προγράμματος καθώς και το χρονοδιάγραμμα υλοποίησής του.

Σύμφωνα με το άρθρο 9, παράγραφος 1, του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με τους κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, κέντρων ερευνών και πανεπιστημίων και τους κανόνες διάδοσης των αποτελεσμάτων της έρευνας για την υλοποίηση του έκτου προγράμματος πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2002-2006) <sup>(4)</sup> (στο εξής «κανόνες συμμετοχής»), οι προτάσεις έμμεσης δράσης ΕΤΑ υποβάλλονται στα πλαίσια προσκλήσεων υποβολής προτάσεων.

3. Τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα για τα οποία δεν συντρέχουν οι λόγοι αποκλεισμού που προβλέπονται στους κανόνες συμμετοχής, αφενός, και στο άρθρο 114, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων <sup>(5)</sup>, αφετέρου, καλούνται να υποβάλουν στην Επιτροπή, υπό την επιφύλαξη των όρων και προϋποθέσεων που καθορίζονται στους κανόνες συμμετοχής και στην εκάστοτε πρόσκληση, προτάσεις έμμεσης δράσης ΕΤΑ (στο εξής «προτεινόντες»).

Η εκπλήρωση των όρων συμμετοχής εξακριβώνεται στο πλαίσιο της διαπραγμάτευσης της εκάστοτε έμμεσης δράσης ΕΤΑ. Οι προτεινόντες θα πρέπει ωστόσο να έχουν προηγουμένως υπογράψει δήλωση με την οποία θα βεβαιώνουν ότι δεν εμπίπτουν σε καμία από τις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 93, παράγραφος 1, του δημοσιονομικού κανονισμού. Θα πρέπει επίσης να έχουν υποβάλει στην Επιτροπή τις πληροφορίες που προβλέπονται στο άρθρο 173, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ) αριθ. 2342/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για τη θέσπιση των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων <sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 232 της 29.8.2002, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 294 της 29.10.2002, σ. 1.

<sup>(3)</sup> Απόφαση C(2002) 4789 της Επιτροπής, όπως έχει τροποποιηθεί με τις αποφάσεις C(2003)577, C(2003)955, C(2003)1952, C(2003)3543, C(2003)3555, C(2003)4609, C(2003)5183, C(2004)433, C(2004)2002, C(2004)2727, C(2004)3324, C(2004)4178, C(2004)5286, C(2005)27, C(2005)961, C(2005)2076 και C(2005)2747 — καμία από τις αποφάσεις αυτές δεν έχει δημοσιευθεί.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 355 της 30.12.2002, σ. 23.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 357 της 31.12.2002, σ. 1.

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα εφαρμόζει πολιτική ίσων ευκαιριών και, στο πλαίσιο αυτό, ενθαρρύνει ιδιαίτερα την υποβολή, ή τη συμμετοχή στην υποβολή, προτάσεων έμμεσης δράσης ETA εκ μέρους γυναικών.

4. Η Επιτροπή θέτει στη διάθεση των προτεινόντων «οδηγούς για την υποβολή προτάσεων» σχετικούς με τις εκάστοτε πρόσκλησεις οι οποίοι περιέχουν πληροφορίες που αφορούν την εκπόνηση και την υποβολή προτάσεων έμμεσης δράσης ETA, καθώς και τις «Κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις διαδικασίες αξιολόγησης και επιλογής προτάσεων»<sup>(1)</sup>. Οι οδηγοί και οι κατευθυντήριες γραμμές, όπως και το πρόγραμμα εργασίας και άλλες πληροφορίες σχετικές με τις εκάστοτε πρόσκλησεις, διατίθενται από την Επιτροπή στις κατωτέρω διευθύνσεις:

European Commission  
The FP6 Information Desk  
Directorate General RTD  
B-1049 Brussels, Belgium  
Ιστοθέση: [http://fp6.cordis.lu/fp6/call\\_details.cfm?CALL\\_ID=211](http://fp6.cordis.lu/fp6/call_details.cfm?CALL_ID=211)  
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: [rtd-sustainable@cec.eu.int](mailto:rtd-sustainable@cec.eu.int)

5. Οι προτείνοντες υποχρεούνται να υποβάλουν την εκάστοτε πρόταση έμμεσης δράσης ETA μόνο σε ηλεκτρονική μορφή, με χρήση του ηλεκτρονικού συστήματος υποβολής προτάσεων (EPSS<sup>(2)</sup>), το οποίο βασίζεται στην τεχνολογία διαδικτύου. Σε εξαιρετικές ωστόσο περιπτώσεις, ο εκάστοτε συντονιστής μπορεί να ζητήσει από την Επιτροπή να του επιτρέψει να υποβάλει την πρόταση σε έντυπη μορφή πριν από την καταληκτική ημερομηνία της υπόψη πρόσκλησης. Το σχετικό αίτημα πρέπει να υποβληθεί εγγράφως σε μία από τις ακόλουθες διευθύνσεις:

European Commission  
Mr Thierry Prost  
Directorate General RTD  
CDMA 3/133  
B-1049 Brussels, Belgium  
Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: [Thierry.Prost@cec.eu.int](mailto:Thierry.Prost@cec.eu.int)

Στο αίτημα πρέπει να διευκρινίζονται οι λόγοι για τους οποίους ζητείται εξαίρεση από την υποχρέωση υποβολής των προτάσεων έμμεσης δράσης ETA σε ηλεκτρονική μορφή. Οι προτείνοντες που επιθυμούν να υποβάλουν πρόταση σε έντυπη μορφή οφείλουν να διασφαλίσουν την έγκαιρη διεκπεραίωση του αντίστοιχου αιτήματος εξαίρεσης και των συναφών διαδικασιών ώστε να τηρηθεί η καταληκτική ημερομηνία της πρόσκλησης.

Όλες οι προτάσεις έμμεσης δράσης ETA πρέπει να περιέχουν δύο μέρη: τα έντυπα (Μέρος Α) και το περιεχόμενο (Μέρος Β).

Οι προτάσεις έμμεσης δράσης ETA είναι δυνατό να συνταχθούν είτε επιγραμμικά (on-line) είτε απογραμμικά (off-line) και να υποβληθούν επιγραμμικά (on-line). Το μέρος Β των προτάσεων έμμεσης δράσης ETA πρέπει να υποβληθεί αποκλειστικά σε μορφή PDF («portable document format», συμβατή με Adobe Version 3 ή μεταγενέστερη με ενσωματωμένες γραμματοσειρές). Συμπεσμένα («zipped») αρχεία θα αποκλείονται.

Το λογισμικό εργαλείο EPSS (προς απογραμμική ή επιγραμμική χρήση) διατίθεται στην ιστοθέση Cordis, στη διεύθυνση [www.cordis.lu](http://www.cordis.lu).

Προτάσεις έμμεσης δράσης ETA που υποβάλλονται επιγραμμικά και οι οποίες είναι ατελείς, δυσαναγνώστες ή περιέχουν ηλεκτρονικούς ιούς θα αποκλείονται.

Προτάσεις έμμεσης δράσης ETA που υποβάλλονται σε μορφή ηλεκτρονικού μέσου αποθήκευσης (π.χ. CD-ROM, δισκέτα), μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου ή μέσω τηλεομοιοτυπίας θα αποκλείονται.

Κάθε πρόταση για έμμεση δράση ETA της οποίας επετράπη η υποβολή της σε έντυπη μορφή και είναι ατελής θα αποκλείεται.

Περισσότερες πληροφορίες αναφορικά με τους διάφορους τρόπους υποβολής προτάσεων παρέχονται στο Παράρτημα Θ των «Κατευθυντήριων γραμμών σχετικά με τις διαδικασίες αξιολόγησης και επιλογής προτάσεων».

6. Οι προτάσεις έμμεσης δράσης ETA πρέπει να παραληφθούν από την Επιτροπή το αργότερο κατά την καταληκτική ημερομηνία και ώρα υποβολής που καθορίζεται στην εκάστοτε πρόσκληση. Προτάσεις έμμεσης δράσης ETA οι οποίες παραλαμβάνονται μετά την καταληκτική ημερομηνία και ώρα υποβολής θα αποκλείονται.

Προτάσεις έμμεσης δράσης ETA οι οποίες δεν πληρούν τις προϋποθέσεις ως προς τον ελάχιστο αριθμό συμμετεχόντων που καθορίζονται στην εκάστοτε πρόσκληση θα αποκλείονται.

Θα αποκλείονται επίσης και οι προτάσεις έμμεσης δράσης ETA οι οποίες δεν πληρούν τα τυχόν πρόσθετα κριτήρια επιλεξιμότητας που ορίζονται στο πρόγραμμα εργασίας.

7. Σε περίπτωση υποβολής διαδοχικών εκδόσεων της ίδιας πρότασης έμμεσης δράσης ETA, η Επιτροπή θα εξετάσει μόνο την έκδοση της πρότασης που έχει παραληφθεί τελευταία πριν από την καταληκτική ημερομηνία και ώρα υποβολής που υποδεικνύεται στην υπόψη πρόσκληση.
8. Σε κάθε αλληλογραφία σχετική με την υπόψη πρόσκληση (π.χ. αίτηση πληροφοριών ή υποβολή πρότασης έμμεσης δράσης ETA), οι προτείνοντες πρέπει να αναφέρουν τον αναγνωριστικό κωδικό της πρόσκλησης.

<sup>(1)</sup> C(2003)883 της 27.3.2003, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την C(2003)4350 της 25.11.2003.

<sup>(2)</sup> Το EPSS είναι ένα εργαλείο το οποίο διευκολύνει την ηλεκτρονική εκπόνηση και υποβολή προτάσεων.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## FP6-2005-Global-4

## Πληροφορίες σχετικά με την πρόσκληση

1. **Ειδικό πρόγραμμα:** Ολοκλήρωση και ενίσχυση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας
2. **Δραστηριότητα:** Θεματικό πεδίο προτεραιότητας «Αειφόρος ανάπτυξη, πλανητική μεταβολή και οικοσυστήματα» Υπο-προτεραιότητα «Πλανητική μεταβολή και οικοσυστήματα»
3. **Τίτλος της πρόσκλησης:** Θεματική πρόσκληση στον τομέα «Πλανητική μεταβολή και οικοσυστήματα»
4. **Αναγνωριστικός κωδικός της πρόσκλησης:** FP6-2005-Global-4
5. **Ημερομηνία δημοσίευσης<sup>(1)</sup>:** 19 Ιουλίου 2005
6. **Καταληκτικές ημερομηνίες υποβολής προτάσεων:** Για IP και NOE: 3 Νοεμβρίου 2005 (πρώτο στάδιο), ώρα 5.00 μ.μ. (τοπική ώρα Βρυξελλών). Για STREP και CA: 3 Νοεμβρίου 2005, ώρα 5.00 μ.μ. (τοπική ώρα Βρυξελλών). Για SSA: 3 Νοεμβρίου 2005, ώρα 5.00 μ.μ. (τοπική ώρα Βρυξελλών) (ανατρέξτε επίσης στο σημείο 12 «Διαδικασία υποβολής και αξιολόγησης προτάσεων»).
7. **Συνολικός ενδεικτικός προϋπολογισμός:** 205 εκατομμύρια ευρώ

Μέσο (*)	Ευρώ (εκατομμύρια)
IP και NOE	120
STREP και CA	80
SSA	5

(\*) IP = ολοκληρωμένο έργο· NOE = δίκτυο αριστείας· STREP = ειδικό στοχοθετημένο ερευνητικό έργο· CA = δράση συντονισμού· SSA = δράση ειδικής στήριξης

## 8. Πεδία που καλύπτει η πρόσκληση και προβλεπόμενα μέσα:

Πεδίο	Θέμα	Μέσα	Ενδεικτική χρηματ. συνεισφορά της Κοινότητας [σε εκατ. ευρώ]
Πεδίο 6.3.I: Επιπτώσεις και μηχανισμοί των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου και των ατμοσφαιρικών ρύπων στο κλίμα, στην καταστροφή της στοιβάδας του όζοντος και στις καταβόθρες άνθρακα	I.1.1	STREP/CA	—
	I.2.1	STREP/CA	—
	I.2.2	IP	10
	I.3.1	IP	10
	I.3.2	STREP/CA	—
Πεδίο 6.3.II: Κύκλος του ύδατος, συμπεριλαμβανομένων των συνδεδεμένων με τα εδάφη πτυχών	II.1.1	IP	10
	II.1.2	STREP/CA	—
	II.2.1	STREP/CA	—
	II.3.1	STREP/CA	—
	II.3.2	STREP	—
	II.3.3	STREP/CA	—
	II.3.4	STREP/CA	—
	II.3.5	STREP/CA	—
	II.3.6	STREP/CA	—
	II.3.7	STREP/CA	—
II.3.8	CA	—	
II.4.1	IP	7	

<sup>(1)</sup> Ο αρμόδιος για τη δημοσίευση της παρούσας πρόσκλησης γενικός διευθυντής μπορεί να επισπεύσει ή να καθυστερήσει τη δημοσίευση της πρόσκλησης έως και κατά 1 μήνα σε σχέση με την προβλεπόμενη ημερομηνία δημοσίευσης.

Πεδίο	Θέμα	Μέσα	Ενδεικτική χρηματδ. συνεισφορά της Κοινότητας [σε εκατ. ευρώ]
Πεδίο 6.3.III: Βιοποικιλότητα και οικοσυστήματα	III.1.1	IP	7
	III.1.2	IP	10
	III.2.1	CA	—
Πεδίο 6.3.IV: Μηχανισμοί απερίθωσης και φυσικών καταστροφών	IV.1.1	IP	7
	IV.2.1	STREP/CA	—
	IV.2.2	STREP/CA	—
Πεδίο 6.3.V: Στρατηγικές αειφόρου διαχείρισης της γης, συμπεριλαμβανομένων των παράκτιων περιοχών, των γεωργικών γαιών και των δασών	V.1.1	IP	7
	V.1.2	STREP/CA	—
	V.1.3	IP	10
Πεδίο 6.3.VI: Επιχειρησιακή πρόγνωση και μοντελοποίηση, συμπεριλαμβανομένων των συστημάτων παρατήρησης της αλλαγής του κλίματος του πλανήτη	VI.1.1	NOE	7
	VI.1.2	IP	7
	VI.1.3	IP	7
	VI.1.4	STREP/CA	—
Πεδίο 6.3.VII: Συμπληρωματική έρευνα	VII.1.1	IP	10
	VII.1.2	CA	—
	VII.2.1	CA	—
	VII.2.2	IP	5
	VII.2.3	IP	5
Πεδίο 6.3.VIII: Οριζόντιο θέμα: έννοιες και εργαλεία αειφόρου ανάπτυξης	VIII.1.1	IP	5
	VIII.1.2	STREP/CA	—
Πεδίο 6.3.IX: Δράσεις ειδικής στήριξης	IX	SSA	—

#### 9. Ελάχιστος αριθμός συμμετεχόντων <sup>(1)</sup>:

Μέσο	Ελάχιστος αριθμός συμμετεχόντων
IP, NOE, STREP και CA	Τρεις, ανεξάρτητες μεταξύ τους, νομικές οντότητες εγκατεστημένες σε τρία διαφορετικά ΚΜ ή ΣΚ, με τουλάχιστον δύο ΚΜ ή ΣΥΚ
SSA	1 νομική οντότητα από ΚΜ ή ΣΚ

#### 10. Περιορισμοί ως προς τη συμμετοχή: Κανένας περιορισμός.

#### 11. Συμφωνίες κοινοπραξιών:

- Οι συμμετέχοντες σε IP ή NOE που απορρέει από την παρούσα πρόσκληση υποχρεούνται να συνάψουν συμφωνία κοινοπραξίας.
- Οι συμμετέχοντες σε STREP, CA ή SSA που απορρέει από την παρούσα πρόσκληση ενθαρρύνονται, αλλά δεν είναι υποχρεωμένοι, να συνάψουν συμφωνία κοινοπραξίας.

<sup>(1)</sup> ΚΜ = κράτη μέλη της ΕΕ· ΣΚ (συμπερλβ. ΣΥΚ) = συνδεδεμένα κράτη· ΣΥΚ = συνδεδεμένα υποψήφια κράτη. Οποιαδήποτε νομική οντότητα εγκατεστημένη σε κράτος μέλος ή σε συνδεδεμένο κράτος συγκεντρώνει στους κόλπους της τον απαιτούμενο αριθμό συμμετεχόντων, μπορεί να είναι ο μοναδικός συμμετέχων σε μια έμμεση δράση.

**12. Διαδικασία υποβολής και αξιολόγησης προτάσεων:**

— Για την αξιολόγηση των προτάσεων IP και NOE, θα εφαρμοσθεί διαδικασία υποβολής σε δύο στάδια. Πρώτο στάδιο: Έως την καταληκτική ημερομηνία υποβολής που ορίζεται στο σημείο 6 ανωτέρω, πρέπει να υποβληθεί μια συνοπτική πρόταση, απαρτιζόμενη από ένα μέρος Α<sup>(1)</sup>, και από ένα μέρος Β έκτασης 15 σελίδων κατ' ανώτατο όριο (μέγεθος γραμματοσειράς 12) για το συγκεκριμένο στάδιο. Η συνοπτική αυτή πρόταση θα αξιολογηθεί στη συνέχεια βάσει περιορισμένης δέσμης κριτηρίων αξιολόγησης, δηλαδή:

- για τα IP: [συνάφεια, δυναμικός αντίκτυπος, και επιστημονική και τεχνολογική αριστεία]
- για τα NOE: [συνάφεια, βαθμός ολοκλήρωσης και Κοινό Πρόγραμμα Δραστηριοτήτων (ΚΠΔ)].

Οι συνοπτικές προτάσεις που θα συγκεντρώσουν τουλάχιστον τις ελάχιστες βαθμολογίες που απαιτούνται κατά το πρώτο στάδιο (12 στα 15 για τα IP, και 8 στα 10 για τα NOE) θα προκριθούν στο δεύτερο στάδιο («προκριθείσες» προτάσεις).

Δεύτερο στάδιο: Οι συντονιστές των «προκριθεισών» προτάσεων θα κληθούν να υποβάλουν πλήρη πρόταση, απαρτιζόμενη από μέρος Α και μέρος Β, η οποία θα αξιολογηθεί βάσει της πλήρους δέσμης κριτηρίων αξιολόγησης. Στη σχετική πρόσκληση που θα τους απευθυνθεί, θα υποδεικνύεται η καταληκτική ημερομηνία της δεύτερης αυτής υποβολής (ενδεικτική καταληκτική ημερομηνία: 2 Μαρτίου 2006).

- Για τα άλλα μέσα, η αξιολόγηση θα διεξαχθεί σε ένα μόνο στάδιο.
- Η διαδικασία αξιολόγησης μπορεί να περιλαμβάνει «εξ αποστάσεως» αξιολόγηση των προτάσεων από μέλη της επιτροπής αξιολόγησης και οι υποψήφιοι μπορεί να κληθούν να συζητήσουν την πρότασή τους με την επιτροπή αξιολόγησης.
- Κατά την αξιολόγηση των προτάσεων δεν θα τηρηθεί ανωνυμία.

**13. Κριτήρια αξιολόγησης:** Βλ. Παράρτημα Β του προγράμματος εργασίας για τα κριτήρια αξιολόγησης (και τους αντίστοιχους συντελεστές στάθμισης και ελάχιστες βαθμολογίες, καθώς και τη συνολική ελάχιστη βαθμολογία) που ισχύουν για κάθε μέσο.

**14. Ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα αξιολόγησης και σύναψης συμβάσεων:**

- Τα αποτελέσματα της αξιολόγησης εκτιμάται ότι θα είναι διαθέσιμα εντός δύο ή τριών μηνών από την καταληκτική ημερομηνία υποβολής προτάσεων.
- Σύναψη των πρώτων συμβάσεων: εκτιμάται ότι η υπογραφή των πρώτων συμβάσεων που θα συναφθούν βάσει της παρούσας πρόσκλησης θα ξεκινήσει:
  - τον Ιούνιο του 2006 για τα STREP, CA και SSA·
  - τον Οκτώβριο του 2006 για τα IP και NOE.

<sup>(1)</sup> Στο μέρος Α των συνοπτικών προτάσεων IP και NOE, ο συντονιστής, και μόνο αυτός, συμπληρώνει τα απαιτούμενα έντυπα με τα στοιχεία του οργανισμού του και τον συνολικό προϋπολογισμό του έργου.